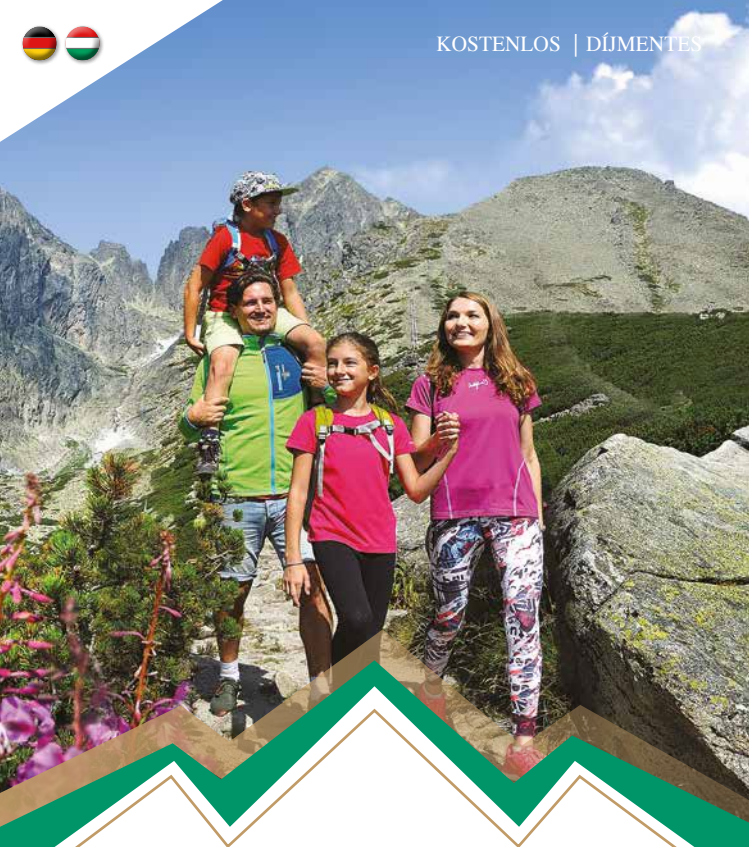




KOSTENLOS | DÍJMENTES



Vysoké Tatry
REGIÓN

REISEFÜHRER DER TATRA - ERLEBNISSE

Tátrai élménykalauz

AUSFLUGSTIPPS, SEILBAHNEN, WASSERPARK UND ATTRAKTIONEN
KIRÁNDULÁSI TIPPEK, KÖTÉLPÁLYÁK, AQUAPARK ÉS ATTRAKCIÓK

www.regiontatry.sk



Región Vysoké Tatry



regionvysoketatry

WILLKOMMEN | ÜDVÖZÖLJÜK

**NATUR UND TOURISTIK
TERMÉSZET ÉS TURISZTIKA** **4 - 16**

**RADTOURISTIK
KERÉKPÁR-TURISZTIKA** **17 - 19**

**FAMILIE UND SPAß
CSALÁD ÉS SZÓRAKOZÁS** **20 - 27**

**GESUNDER LEBENSSTIL UND
WELLNESS
EGÉSZSÉGES ÉLETSTÍLUS
ÉS WELLNESS** **28 - 30**

**GESCHICHTE DER REGION
A RÉGIÓ TÖRTÉNELME ÚTJÁN** **31 - 38**

**FEINSCHMECKEREI UND
EMOTIONEN
ÍNYENCség ÉS EMÓCIÓK** **39 - 41**

**WINTER
TÉL** **42 - 43**

**KONTAKTE UND TRANSPORT
ELÉRHETŐSÉGEK ÉS
KÖZLEKEDÉS** **44 - 46**

LIEBE BESUCHER,

willkommen in der Region der Hohen Tatra. In der Broschüre des Reiseführers der Tatra-Erlebnisse finden Sie das komplette Angebot der Region einschließlich Sommerwanderungen, Radtouren, TOP-Attraktionen, der Geschichte, eines Wasserparks, Wellnesszentren, Gastronomie sowie andere Informationen, die für Touristen wichtig sind. Wir werden Ihnen die größten Attraktionen der Nordostslowakei vorstellen.

ÜBER UNS

Die regionale Tourismusorganisation Región Vysoké Tatry (Region der Hohen Tatra) in Zusammenarbeit mit der Kreistourismusorganisation Severovýchod Slovenska (Nordost der Slowakei) unterstützt und bildet Bedingungen für die Entwicklung des Fremdenverkehrs in der Region zusammen mit allen Unternehmern, Partnern und Dienstleistungsbetreibern. Wir sind für Fremdenverkehr-Marketing und -Propagation zu Hause sowie im Ausland zuständig. Im Rahmen der Region der Hohen Tatra unterstützen wir das Kultur-, Gesellschafts- und Sportleben und die Erhaltung des Natur- und Kulturerbes. Wir informieren die Besucher der Region, beraten sie, beteiligen uns an verschiedenen kreativen Projekten. Regelmäßig nehmen wir an Fremdenverkehr-Messen und Ausstellungen teil, wo wir das Angebot der Region der Hohen Tatra präsentieren, wir gründeten das Destinationsreisebüro Enjoy Tatras. Wir sind für Sie da, liebe Besucher der Tatra, bereit Ihre Ideen und Lob zu hören und zusammen die Dienstleistungen im Fremdenverkehr weiter zu entwickeln und zu verbessern, sowie eine der bedeutendsten Lokalitäten der Slowakei – unsere Tatra und deren Vorgebirge zu repräsentieren.

TISZTELT LÁTOGATÓK!

üdvözljük a Magas Tatra Régióban. A Tátrai élménykalauz brosúrában megtalálja a régió teljes kínálatát a nyári turisztikától, kerékpár-turisztikától, TOP attrakcióktól, történelemtől, aquapark és wellnessről, gasztronómiától egészen az egyéb, turisták számára fontos információkig. Továbbá az Északkelet-Szlovákia legnagyobb érdekességeit is bemutatjuk.

RÓLUNK

A Magas Tatra Régió Területi szervezet a Szlovákia Északkeleti Kerületi idegenforgalmi szervezettel való együttműködésben támogatja és feltételeket alkot az idegenforgalom fejlesztéséhez a régióban, együttműködve minden vállalkozóval, partnerrel és szolgáltatást nyújtóval. Otthon és külföldön az idegenforgalom marketingjét és propagálását alkotjuk, illetve valósítjuk meg. A Magas Tatra régió belül támogatjuk a kulturális, társadalmi és sportos életet valamint a természeti és kulturális örökség megőrzését. Biztosítjuk a régió látogatói tájékoztatását, tanácsadást és különböző kreatív projekteknél működünk együtt. Rendszeresen veszünk részt idegenforgalmi nagyvásárokon és kiállításokon, ahol a Magas Tatra régió kínálatát prezentáljuk és az Enjoy Tatras desztinációs utazási iroda alapítóiként szerepelünk. Önök, a Tatra látogatói számára vagyunk itt, készen állva a kezdeményezéseik és elismeréseik meghallgatására és közösen folytatni az idegenforgalom szolgáltatásai fejlesztését és jobbítását és képviselni a Szlovákia egyik legjelentősebb területét – Tátránkat és hegyjait.

www.regiontatr.sk

REGION DER HOHEN TATRA
SLOWAKEI / MAGAS TATRA
RÉGIÓ, SZLOVÁKIA

UNIKATE DER TATRA

Die Hohe Tatra ist zwar das kleinste Hochgebirge der Welt, aber man findet dort viele Naturschätze und interessante Schönheiten. Auch bekannte und besuchte Lokalitäten können sogar erfahrene Liebhaber der Berge überraschen, begeistern und fesseln. Scannen Sie den QR-Code in Ihr Mobilgerät und entdecken Sie einmalige Unikate der Tatra und Wanderwege, die zu unerforschten Stellen der Tatra führen.

TÁTRAÍ EGYEDÜLLÁLLÓSÁGOK

A Magas Tatra ugyan a világ legalacsonyabb hegycsúcsa, azonban rengeteg természeti kincsét és érdekes szépséget rejt. A jól ismert és látogatott helyek is akár a hegyek tapasztalt imádjait meg tudják lepni, fel tudják lelkesíteni valamint figyelmét felkelteni. Olvassa be a QR kódot a mobilberendezésébe és leljen fel páratlan tátrai egyedülállóságokat, amelyek ösvényeken valóban mindenkit beszippantanak a Tátra nem átkutatott területeire.



www.tatranskeunikaty.sk

TATRY ako LIEK

DIE TATRA ALS HEILMITTEL

Dank einmaligen heilenden Wirkungen lokalen Klimas ist die Hohe Tatra seit langem unter Besuchern aus der ganzen Welt sehr gefragt. Die ungewöhnliche Luftreinheit, hohe Sonnenscheinwerte, duftende Essenzen in der Luft und weitere Aspekte werden auch Sie über die heilenden Wirkungen dieser beliebten Urlaubdestination überzeugen. Kuraufenthalte beruhen auf der Klimatherapie, also einer einmaligen Kombination des Bergklimas und frischer Luft. Aktive Klimatherapie verwendet einzelne klimatische Faktoren wie Wind, Sonne, Schatten und deren Kombination mit Wanderungen, Sport- und Outdoor-Aktivitäten und wirkt so als eine komplexe Therapie. Die Hohe Tatra heilt den Geist und wirkt wohltuend bei Atemproblemen, Allergien sowie dem neuen Post-Covid-Syndrom.

TÁTRA MINT GYÓGYSZER

A helyi klíma egyedülálló gyógyhatásának köszönhetően Magas Tatra már régóta keresett az egész világ látogatói által. A levegő rendkívüli tisztasága, napfény magas értékei, a tátrai légkör illatos illóolajokkal való túltelítettsége és sok egyéb aspektus bizonyára Önöket is meggyőzi ennek a közkezdelt üdülési desztinációnak a gyógyhatásairól. A klimatikus fürdő-üdülés lényege a klimatoterápia, tehát a hegyi klíma egyedülálló kombinációja a frisslevegőn való tartózkodással kiegészítve. Az aktív klimatoterápia az egyes klíma-tényezőket használja ki, mint a szél, nap, árnyék és ezek turisztikával, sport- és kültéri aktivitásokkal való kombinálását, és így komplex terápiaként hatnak. Szóval a Magas Tatra az elme kellemes felgyógyulását kínálja valamint a légzési gondoknál, túlérzékenységnél illetve az új covid utáni tüneteknél is jótékonyan hat.

www.tatryakoliek.sk

Die Täler in der Hohen Tatra wurden schrittweise grün bewachsen, nachdem die letzten Gletscher ung. vor 10 000 Jahren aufgetaut waren. Mehr als 2 000 Pflanzenarten und fast 150 Tierarten passten sich dem Leben in hohen Bergen an. Manche von denen haben die nächsten Verwandten in Polargebieten, in den Alpen oder anderen Großgebirgen. Zu wertvollen Tatraarten gehören die Tatra-Gämsen, Tatra-Murmeltiere und Steinadler. Bei Wanderungen kann man einmalige Pflanzen wie Edelweisse, punktierte Enziane und andere sehen. In der einzigartigen Hohen Tatra kann man an einem Tag atemberaubende Stille der Bergtäler sowie verwöhnenden Luxus und Entspannung in den besten slowakischen Hotels und Restaurants erleben. Verbringen Sie wunderschöne und angenehme Momente bei uns.

A Magas láttra völgyei az utolsó jégmezők elolvadását követően durván 10 000 évvel ezelőtt fokozatosan beözödltek. Több mint 2 000 növényfaj és csaknem 150 állatfaj alkalmazkodott a magaslati élethez. Néhányuknak a legközelebbi rokona a sarkvidéken, Alpokban vagy egyéb magashegyekben élnek. A ritka tátrai fajok közé tartozik a tátrai zerge, havasi mormota és szirti sas is. Az egyedülálló növények közül túra folyamán havasi gyopár, sárgatáncos és sok egyébre lelhet. Az egyedülálló Magas Tatra egy egész nap folyamán a hegyi völgyek megismételhetetlen csendjét és egyúttal maximális luxust vagy erődést enged élvezni a legjobb szlovák hotelekben és éttermekben. Szép és kellemes üdülést kívánunk nálunk.

TOURISTIK IN DER HOHEN TATRA TURISZTIKA A MAGAS TÁTRÁBAN

Im Gebiet des Tatranationalparks befinden sich ung. 600 markierte Pfade, die die attraktivsten Stellen der Hohen Tatra zugänglich machen. Manche führen durch Täler zu Hochgebirgshütten, leichter oder schwieriger besteigbaren Bergspitzen, oder durch Bergsättel. Alle touristischen Pfade, die für Besucher im Tatranationalpark bestimmt sind, sind markiert (rot, blau, grün, gelb). / A TANAP (Tátrai Nemzeti Park) területén kb. 600km jelzett ösvény található, amelyek Magas Tátra legérdekesebb helyeire vezetik el a turistákat. A völgyeken áthaladó turistaösvények lehetővé teszik a magashegyi menedékházakhoz, egyes igényesebb és kevésbé igényes csúcsokra való feljutást, valamint a nyergeken való áthaladást. A Tátrai Nemzeti Parkban az összes, a látogatók mozgásához rendeltetett turistaösvény jelölve van (piros, kék, zöld, sárga).



ANWEISUNGEN DES BERGRETTUNGSDIENSTES FÜR TOURISTEN

1. Sehen Sie sich den Verlauf Ihrer Wanderung auf einer Landkarte oder in einem Touristenführer an.
2. Falls nötig, nutzen Sie die Dienste eines Bergführers.
3. Beginnen Sie Ihre Wanderung früh am Morgen und beenden Sie sie, bis es dunkel wird.
4. Beim Abstieg sollte man mit ung. 70 % der Aufstiegszeit rechnen.
5. Im Gebirgsterain können Ihnen Wanderstöcke helfen.
6. Auf jede Wanderung rüsten Sie sich gemäß der Jahreszeit, dem Schwierigkeitsgrad der Wanderung und deren Länge aus.
7. Vergessen Sie nicht an Essen und genug Flüssigkeiten zu denken.
8. In einer Notfallsituation rufen Sie den Bergrettungsdienst an: 18 300.

HEGYI MENTŐSZOLGÁLAT UTASÍTÁSAI A TURISTÁK SZÁMÁRA

1. A túra menetét nézze át a térképen vagy a turistakalauzban.
2. Szükség esetén használja ki a hegyi vezető vagy kalauz szolgálatait.
3. Túrára korán reggel induljon és fejezze be sötétedés előtt.
4. Ereszkedéskor a mászás idejének kb. 70%-ával egyenlő idővel szükséges számolni.
5. A hegyi terepen való mozgásnál a járását turistabotok könnyíthetik.
6. Minden túrára az évszaknak, a túra nehézségének és hosszának megfelelően szerelkezzen fel.
7. Ne feledkezzen meg az edelről és elegendő folyadékról.
8. Vészhelyre szükségességének esetében hívja a Hegyi mentőszolgálatot, tel.: 18 300..

BERGRETTUNGSDIENTS-APP HEGYI MENTŐSZOLGÁLAT ALKALMAZÁS



- Informationen über Bedingungen in den Bergen immer dabei
- ruft Hilfe an in Notfällen
- aktuális információk a hegyi feltételekről állandóan kéznél
- nehézség esetében segítséget hív

SPAZIERGANGSVORSCHLÄGE KIRÁNDULÁSI TIPPEK

rot / piros ■ blau / kék ■ grün / zöld ■ gelb / sárga ■

Von Štrbské Pleso nach Jamské pleso (Bergsee) / Csorbatóráról a Jamské-tóra

■ 1:00 St., Höhenunterschied 120 m / 1:00 ó., szintkülönbség 120 m

Von der Bushaltestelle Popradské Pleso zu Popradské pleso (Bergsee)

Poprádi-tó megállótól a Poprádi-tóra

■ 1:10 St., Höhenunterschied 250 m / 1:10 ó., szintkülönbség 250 m

Starý Smokovec-Kreis / Ótátrafüred körzete

Starý Smokovec / Ótátrafüred - ■ - Fuß der Spitze Slavkovský štít / Nagyszalóki-csúcs hegyláb - ■ -

Hrebienok / Tarajka - ■ - Starý Smokovec / Ótátrafüred

2:00 St., Höhenunterschied 300 m / 2:00 ó., szintkülönbség 300 m

Zur Rainers Hütte und Wasserfällen von Studený potok (Bach) /

A Rainer-menedékházhoz és a Tar-pataki vízesésekhez

Starý Smokovec / Ótátrafüred - Hrebienok / Tarajka - ■ - Wasserfälle von Studený potok / Tar-pataki

vízesések - ■ - Waldwiese von Stará Lesná (ehemalige Waldwiese Kamzik) / Felsőerdőfalvai tisztás

(valamikor Zerge tisztás) - Rainers Hütte / Rainer-menedékház - ■ - Hrebienok / Tarajka

1:30 St., Höhenunterschied 150 m / 1:30 ó., szintkülönbség 150 m

Tatranská Lomnica - Tatranské Matliare - Loisch Quelle

Tátralomnic - Matlárháza - Loisch-forrás

Tatranská Lomnica Wegkreuzung beim Hotel Grand- ■ 0:35 St - Wegkreuzung bei der Tennishalle

■ Loisch Quelle - bis nach Tatranské Matliare und zurück den Weg der Freiheit entlang / Tátralomnic

Kereszteződés a Hotel Grandnál - ■ 0:35 ó - Kereszteződés a tenisznél - ■ Loisch-forrás - egészen

Matlárházára és vissza a Szabadság-út mentén

1:30 St., Höhenunterschied 50 m / 1:30 ó., szintkülönbség 50 m

Von Javorina zu Poľana pod Muráňom (Waldwiese)

Javorináról Poľana pod Muráňom (Murányaljai tisztásra)

■ 0:30 St., Höhenunterschied 110 m / 0:30 ó., szintkülönbség 110 m



BELIANSKA (BELAER) HÖHLE BELIANSKA (BÉLAI) BARLANG

Unterirdische Schönheiten der Tatra können Touristen während des ganzen Jahres in der einzigen geöffneten Höhle der Hohen Tatra – Belianska jaskyňa bewundern. Von der Gesamtlänge 3,829 m sind 1,370 m zugänglich. Auf der Besichtigungsstrecke dominieren Pagoden-ähnliche Stalagmiten und Sinterwasserfälle, die länger als 50 m sind. Die Höhle befindet sich in der Belaer Tatra, 15 min. vom Parkplatz in Tatranská Kotlina. A Tátra föld alatti részével a turisták egész év folyamán ismerkedhetnek Magas Tátra egyetlen látogatható barlangjában - a Belianska barlangban. A 3 829 m teljes hosszából 1 370 m hozzáférhető. A látogatási útvonalon pagodás sztalagmitok és 50 m hosszúságot meghaladó szinterelt vízesések uralkodnak. A barlang a Bélai-havasokban (Belianske Tatry) található, 15 percre a Barlangligeti parkolótól.

+421 52 446 73 75, Tatranská Kotlina, www.ssj.sk

WANDERUNGEN DURCH TÄLER TÚRÁK A VÖLGYEK BEN

Zu Biele und Zelené pleso (Bergseen) / A Fehér- és Zöld-tóhoz

Ganztags-Wanderung für die ganze Familie zur Grenze der Hohen und Belaer Tatra/ Családi egész napos túra a Magas és Bélai Tátra határába. Tatranská Lomnica / Tátralomnic (850 m) – den sog. Weg der Freiheit entlang / a Szabadságút mentén – Tatranské Matliare / Matlárháza – Velké Biele pleso (Bergsee) / Nagy Fehér-tó (1 612 m) – Zelené pleso (Bergsee) / Zöld-tó (1 545 m) – Bushaltestelle Biela voda / SAD Biela voda (1 612 m) | 6:00 St. / 6:00 ó.

Den Hauptwanderweg der Tatra (Tatranská magistrála) entlang / A Tátrai Főútvonalon

Eine Wanderung auf einer der schönsten Strecken des Hauptwanderweges mit Ausblicken auf den ganzen Bergkessel Popradská kotlina. / Túra a tátrai főútvonalon egyik legszebb szakaszán a teljes Poprádi kátlánra való kilátással. Horský hotel Popradské pleso / Poprádi-tó (Popradské pleso) hegyi szálloda (1 500 m) – Bergsattel Ostrva / Ostrva-nyereg (1 959 m) – Batizovské pleso (Bergsee) / Batizfalvi-tó (1 884 m) – Rázcestie pod Suchým vrchom / Szárazhegy alatti elágazás – Rázcestie na Velikom moste / Velikó-hídi elágazás – Tatranská Polianka / Tátraszélplak. | 5:30 St., Höhenunterschied 459 m / 5:30 ó., 459 m szintkülönbség

Zu Velké Hincovo pleso (Bergsee) / A Nagy-Hincó-tóhoz

Túra Mengusovskou dolinou k najväčšiemu a najhlbšiemu plesu Vysokých Tatier / Túra a Menguszalvi-völgyben Magas Tátra legnagyobb és legmélyebb tengerszeméhez. Štrbské Pleso / Csorbató (1 355 m) – Popradské pleso / Poprádi-tó (1 494 m) – Velké Hincovo pleso / Nagy-Hincó-tó (1 946 m) | 3:00 St. / 3:00 ó.

Zu Zbojnícka Hütte oder Térys Hütte / A Hosszú-tavi-menedékházhoz vagy Téry-menedékházhoz

Wandern Sie durch den Tal Malá Studená dolina oder Velká Studená dolina und sammeln Sie Kräfte in einer der Hütten, um den Bergsattel Priečne sedlo zwischen den Tälern durchzuqueren. / Induljon el a Kis- vagy Nagy-Tárpataki-völgyön. A menedékházak egyikén elég erőt gyűjthet a Vörös-torony-hágóba (Priečne sedlo), amellyel a két völgyet összeköti. Starý Smokovec / Ótátrafüred (1 010 m) – Hrebienok / Tarajka (1 263 m) – Zbojnícka Hütte / Hosszú-tavi-menedékház (1 660 m) – oder Térys Hütte / vagy Téry-menedékház (2 015 m) | 3:00 – 4:00 St. / 3:00 – 4:00 ó

Durch den Tal Bielovodská dolina / A Poduplaskzi-völgyben

Das längste Tal der Tatra (10 km) führt zum Tal Litvorová dolina mit Litvorové pleso (Bergsee). A Tátra leghosszabb völgye (10 km) a Litvorový-katlanhoz vezet, ahol a Litvorový-tó is található. Lysá Polana (970 m) – Bielovodská Tal / Poduplaskzi-völgy – Polana pod Vysokou (1 310 m) – Litvorové pleso (Bergsee) / Litvoróvi-tó (1 863 m) | 4:00 – 5:00 St. / 4:00 – 5:00 ó

Zu den Wasserfällen von Studený potok (Bach) / Tarpataki vízesésekhez

Eine angenehme Wanderung geeignet für Familien mit Kindern, mit einer Seilbahn geht es nach unten noch bequemer. / Gyermekes családok számára is alkalmas kellemes túra, a leereszkedés könnyítésének lehetőségét kötélpályával.

Tatranská Lomnica / Tátralomnic (850 m) – Wasserfälle von Studený potok (Bach) (1 200 m) / Tarpataki vízesések – Zamkovské Hütte / Zamkovszky-menedékház – Skalnaté pleso (Bergsee) / Kő-pataki-tó – Tátralomnic | 3:45 St. / 3:45 ó Seilbahn nach TL / kötélpályával TL oder/be vagy 5:50 St. / 5:50 ó

BERGVERSICHERUNG | MOUNTAIN INSURANCE

Jeder Besucher der Hohen Tatra muss bei einer Bergrettung oder Fahndung alle damit verbundenen Kosten dem Bergrettungsdienst bezahlen. Hohe Rechnungen kann man mit einfacher und schneller Versicherung vermeiden. Magas Tátra minden látogatója köteles a hegyi mentők beavatkozása esetében megtéríteni a mentőtevékenységgel vagy kutatással kapcsolatos költségeket. A beavatkozásért való fizetés egyszerű és gyors biztosítással megelőzhető.

Jeder Besucher, der in der Stadt Vysoké Tatry übernachtet und im Register der übernachtenden Personen, die die lokale Unterkunftsteuer bezahlen, angeführt ist, ist für Bergrettung automatisch kollektiv versichert. Telefonisch +421 2 3811 11 16 (Generali). Durch SMS – Schicken Sie eine leere SMS auf 6611 oder 6655 und folgen Sie den Anweisungen, die Sie ins Mobiltelefon bekommen. TIK – persönlich in allen Touristeninformationszentren. Online auf www.tatry.sk / A Magas Tátra város területén szállásoló, és a szállásadót befizető minden személy tömeges biztosításban részesül a Hegyi mentőszolgálat beavatkozására. Telefonon +421 2 3811 11 16 (Generali). SMS – küldjön üres SMS-t a 6655-ös számra és a biztosítási eljárást megkapja közvetlenül a telefonban. TIK – személyesen a Tátrai információk irodákban (TIK). Online a www.tatry.sk oldalon.

AUFSTIEGE ZU BERGSPITZEN CSÚCSOK MEGMÁSZÁSA

Jahnáci štít / Fehér-tavi csúcs (2 229 m)

Tatranská Lomnica / Tátralomnic – Tatranské Matliare / Matlárháza – Hütte am Zelené pleso (Bergsee) / Zöld-tavi menedékház – Jahnáci štít / Fehér-tavi csúcs, 5:00 – 6:00 St. / 5:00 – 6:00 ó

Kriváň (2 494 m)

Tri Studničky – Kriváň, 3:00 St. / 3:00 ó; Štrbské Pleso / Csorbató – Jamské pleso (Bergsee) / Jamské-tó (1 447 m) – Kriváň, 3:00 – 4:00 St. / 3:00 – 4:00 ó

Köproský štít / Kapor-csúcs (2 367 m)

Štrbské Pleso / Csorbató – Popradské pleso (Bergsee) / Poprádi-tó – Vysné Köproské sedlo (Sattel) / Felső-Kapor-hágó – Köproský štít / Kapor-csúcs | 3:30 – 4:00 St. / 3:30 – 4:00 ó

Predné Solisko / Első-Szolizskó (2 093 m)

Štrbské Pleso – Hütte unter dem Berg Solisko / Szolizskó menedékház (1 830 m) – Predné Solisko / Első-Szolizskó (2 093 m) | 2:30 St. / 2:30 ó

Rysy / Tengerszem-csúcs (2 499 m)

Haltestelle Popradské Pleso / Popradské Pleso buszmegálló – Kreuzung über Žabí potok (Bach) / Žabí potok (Békás-patak) feletti útelágazás – Hütte unter dem Berg Rysy / Hufalvi-hágó alatti menedékház (2 250 m) – Rysy / Tengerszem-csúcs, 4:00 – 5:00 St. / 4:00 – 5:00 ó

Slavkovský štít / Nagyszalóki-csúcs (2 452 m)

Starý Smokovec / Ótátrafüred – Hrebienok / Tarajka – Slavkovský štít / Nagyszalóki-csúcs | 5:00 St. / 5:00 ó

Východná Vysoká / Kis-Viszoka-csúcs (2 428 m)

Starý Smokovec / Ótátrafüred – hotel Sliezsky dom / Sziléziai menedékház (1 670 m) – Sattel Poľský hrebeň / Lengyel-nyereg (2 200 m) – Východná Vysoká / Kis-Viszoka-csúcs, 5:00 St. / 5:00 ó

BERGFÜHRER | HEGYI VEZETŐK

Bergführerverband Vysoké Tatry
Hegyi vezetők Egyesülete

Mountain Proguiding

Vila Alica, Starý Smokovec, +421 905 428 170
www.tatraguide.sk

Jána Stilla 433, Nová Lesná, +421 948 037 333
www.mountainproguiding.com

BERGBEGLEITER | HEGYI KALAUZOK

Assoziation der Bergbegleiter/
Hegyi kalauzok társulata

Adventoura Slovakia

Mountain Kingdom

Tatras Active Holidays

+421 903 624 384, www.horskysprievidca.eu

Vysoké Tatry, +421 903 641 549,
www.adventoura.eu

Vysoké Tatry, +421 903 646 099,
www.mountainkingdom.sk

Vysoké Tatry, +421 948 401 301, www.tah.sk



Chata pod Soliskom (1840 m)



von Štrbské Pleso (1:20 St.)
Csorbatóról (1:20 ó)
Tel.: +421 917 655 446
chatasolisko.sk



Chata pod Rysmi (2250 m)



von Štrbské Pleso (3:30 St.)
Csorbatóról (3:30 ó)
Tel.: +421 903 181 051
chatapodrysmi.com



Chata pri Popradskom plese a Majláthova chata (1500 m)



von Štrbské Pleso (1:25 St.) /
Csorbatóról (1:25 ó)
+421 908 761 403
+421 910 948 160
popradskepleso.sk



Bilikova chata (1255 m)



von Hrebienok (0:05 St.) /
Tarajkáról (0:05 ó)
Tel.: +421 949 579 777
bilikovachata.sk



Rainerova chata (1301 m)



von Hrebienok (0:20 St.) /
Tarajkáról (0:20 ó)
An den Wasserfällen vorbei /
Vízesekek körül (0:35 ó)
Tel.: +421 907 910 559



Zamkovského chata (1475 m)



von Hrebienok (1:00 St.) /
Tarajkáról (1:00 ó)
Tel.: +421 905 554 471
zamka.sk



Die Hütte ist mit Seilbahnen zugänglich. / Kötélpályával elérhető menedékház.

Zbojnická chata (1960 m)



von Hrebienok (2:30 St.)
Tarajkáról (2:30 ó)
Tel.: +421 903 638 000
zbojnickachata.sk



Téryho chata (2015 m)



von Hrebienok (2:45 St.)
Tarajkáról (2:45 ó)
Tel.: +421 949 650 315
teryhochata.sk



Skalnata chata (1751 m)



von Tatranská Lomnica (2:45 St.)
Tátralomnicból (2:45 ó)
Tel.: +421 910 739 172
skalnatachata.sk



Chata pri Zelenom plese - Brnčalka (1551 m)



von der Bushaltestelle
Biela voda (2:30 St.)
Biela voda megállótól (2:30 ó)
Tel.: +421 901 767 420
chataprizelenomplese.sk



Chata Plesnivec (1290 m)



von Tatranská Kotlina (2:30 St.)
Barlangligetből (2:30 ó)
Tel.: +421 905 256 722
chataplesnivec.sk



Sliezsky dom (1670 m)



von Tatranská Polianka (2:00 St.)
Tátraszéplakból (2:00 ó)
Tel.: +421 911 882 879
sliezskydom.sk



Die Hütte ist für Invalide zugänglich. / Rokkantak számára elérhető menedékház.

LEHRPFADE TANÖSVÉNYEK

Von Štrbské Pleso zu Popradské pleso (Bergsee) / Csorbatóról a Poprádi-tóra

Der Pfad führt durch den Bergkamm von Trigan. Achtzehn Stationen informieren Touristen, dass Wälder nicht nur Bäume, sondern auch Tiere und Pflanzen sind. Ein Teil der Lehrstrecke, der vom Berg Trigan weiter den roten Pfad entlang führt, ist im Winter geschlossen. Bei Schneebedeckung kann man die Strecke nach oder von Popradské pleso den sogenannten Winterpfad entlang absolvieren, der grün markiert ist und sich außer Lawinengefahr befindet. / Az ösvény a Trigana gerincén át vezet. Tizennyolc megálló alatt a turista nem kevés részletet ismer meg arról, hogy az erdő nem csak fák hanem benne élő élőlények és növények is. A Trigánáról folytatódó oktatóösvény egy része tovább a piros jelölésen, télen le van zárva. A hótakaró folyamán a Poprádi-tóhoz vezető útvonal mindkét irányban az úgynevezett téli úton fejezhető be, zöld turistajelzéssel, amely nem veszélyeztetett lavinákkal.

4 km - 1:30 St. / 4 km - 1:30 ó

Lehrpfad Singvögel der Tatra / Tátrai Énekesek tanösvény

Spielerischer Lehrpfad für Familien mit Informationen über weniger bekannte Fauna der Tatra mit 15 Stationen im Park des Hotels SLOVAN Tatranská Lomnica. / Oktató-szórakoztató ösvény gyermekek családok számára Tátra kevésbé ismert faunájáról 15 megállóval, a Hotel SLOVAN Tátralomnic parkjában található.

333 m - 0:20 St. / 333 m - 0:20 ó

Lehrpfad Pramenisko / Nagyforrás (Pramenisko) tanösvény

Der Pfad beginnt beim botanischen Garten in Tatranská Lomnica. Beim Wandern lernen Touristen, warum die Umgebung nass ist, wie Wasser die Wälder beeinflusst, welche Tiere und Pflanzen dort leben. / Az ösvény Tátralomnicban a botanikus kertnél kezdődik. A látogató séta során megtudja, miért elviszedett az itteni környék, valamennyit a víz által befolyásolt erdőről valamint arról, milyen élőlények és növények élnek benne.

800 m - 0:50 St. / 800 m - 0:35 ó

Lehrpfad Geschichte von Smokovce / Tátrafüredek Történelme Tanösvény

Besucher erfahren beim Spaziergang an sieben Stellen in Starý Smokovec und Nový Smokovec viel Interessantes über die Geschichte von Smokovce. / A látogató Ótátrafüreden és Újtátrafüreden való séta közben hét megálló folyamán rengeteg érdekes információra tesz szert a Tátrafüredek történelméről.

2,1 km-1:30 St./2,1 km-1:30 ó

Lehrpfad zur Belaer Höhle / Oktatási ösvény a Bélai-barlanghoz

Der Pfad führt von Tatranská Kotlina zur Belaer Höhle und auf 6 Stationen informiert er über Geologie und Speläologie. / A Barlangligetből a Bélai barlangba vezető ösvény 6 megállóján főleg a földtörténettel és barlangtannal foglalkozik.

1 km - 0:45 St. / 1 km - 0:45 ó

Lehrpfad in Kvetnica / Tanösvény Kvetnicában

Der Lehrpfad beginnt im Waldpark von Kvetnica und präsentiert die Waldvegetationsstufen der Slowakei auf dem kleinen Gebiet der Stadtwälder von Poprad, der historischen archäologischen Lokalität Zámčisko und der Nationalen Naturreservierung Hranovnická dubina. / Az indulópontra Kvetnicai parkerdő. Az ösvény főleg Szlovákia erdei vegetációjának bemutatására fókuszál a Poprádi Városi erdők kis területén, Zámčisko történelmi régészeti lelőhelyén és Hranovnicka dubina Nemzeti természeti rezervátumán.

13,6 km - 3:45 St. / 13,6 km - 3:45 ó

Lehrpfad Flak / Flak (Folt) tanösvény

Der Försterlehrpfad befindet sich bei dem sogenannten Weg der Freiheit zwischen Tatranská Kotlina und Tatranská Lomnica in der Nähe einer Bushaltestelle. Er stellt die Geschichte der hiesigen Wälder und technischer Försterdenkmäler vor. / Az erdészeti tanösvény a Tátraszéplakból Tátralomnicba vezető Szabadságúton található a buszmegálló közelében. Az itteni erdők és erdészeti műszaki emlékek történelmére mutat.

2,8 km - 1:30 St. / 2,8 km - 1:30 ó

Lehrpfad Štrbské Pleso / Csorbató tanösvény

Der Lehrpfad präsentiert die Geschichte der Ortschaft Štrbské Pleso, Flora, Fauna und Persönlichkeiten, die hier aktiv waren, Sportveranstaltungen, Kurortgeschichte und viele anderen nützlichen Informationen. Er besteht aus 40 stillen Informationstafeln aus Holz und Holzbänken.

A tanösvény tárgykönleg a Csorbató történelmére, növény- és állatvilágra, az itt ténykedő személyiségekre, sporteseményekre, fürdői történelmre valamint sok egyéb hasznos információra fókuszál. 40 stílusos információs fatablából áll, amelyeket fapadok egészítenek ki.

5 km - 2:45 St. / 5 km - 2:45 ó

Lehrpfad Podmurán / Podmurán (Murányalja) tanösvény

Die geologische Lehrfläche gehört zum Lehrpfad im Komplex des Tals Javorová dolina. Der Pfad beginnt in Tatranská Javorina und endet im Bergsattel Kopské sedlo an der Grenze der Hohen und Belaer Tatra und informiert die Besucher über Gesteine, aus denen die Tatra-Spitzen gebildet sind. / Az oktató földtani terület a Jávör-völgy komplexus tanösvényének része. Az ösvény Jávorkertben kezdődik és Kopa-hágóban végez Magas Tátra és Bélai-havasok határvonalán. A látogatókat a tátrai csúcsokat képző kőzetekről tájékoztatja.

9 km - 4:00 St. / 9 km - 4:00 ó



Einige Pfade in der Tatra sind für Rollstuhlfahrer geeignet. Pfade mit Asphalt- und Schotteroberfläche führen durch wunderschöne Berggebiete an verschiedenen Natur- und Kulturattraktionen vorbei. Egyes kiemelt ösvényt Tátra a rokkantak számára is elérhetővé teszi. Aszfaltozott vagy sóder burkolatú felülettel tetszős hegyi térségen át egyenlően természeti és kulturális érdekesség mentén vezet.

- Weg zu Popradské pleso (Bergsee) / Poprádi-tóra vezető út:**
Haltestelle der Tatra-Elektrobahn Popradské Pleso – Popradské Bergsee – Asphalt – 4,5 km
Poprádi-tó TEŽ (Tátrai villamosvasút) megálló – Poprádi-tó – aszfalt – 4,5 km
- Weg zur Rainers Hütte: / Rainer házhoz-út:**
Starý Smokovec – Hrebienok – Rainers Hütte – verdichteter Schotter – 4,2 km / Ótátrafüred – Tarajka – Rainer menedékház – tömörített sóderfelület – 4,2 km / Den Pfad für Rollstuhlfahrer eröffnete Ihre Majestät Königin Elisabeth II. / Érdekessége, hogy ezt a hátrányos helyzetűek számára készült sétaútny II. Erzsébet angol királynő nyitotta meg.
- Weg zum Forsthaus Pod Muráňom / Murányaljai erdőszázházhoz vezető út**
Tatranská Javorina – Forsthaus Pod Muráňom – verdichteter Schotter – 1,9 km / Jávorkert – Murányaljai erdőszázház – tömörített sóderfelület – 1,9 km
- Weg zum Forsthaus in Bielovodská dolina (Tal): / Poduplaskzi-völgyi erdőszázház vezető út:**
Lysá Polana – Forsthaus in Bielovodská Tal – verdichteter Schotter – 4 km / Lysá Polana – Poduplaskzi-völgyi erdőszázház – tömörített sóderfelület – 4 km
- Waldweg Tichá dolina (Tal) in Oravice: / Csendes-völgyi erdőút Oraviceben:**
Oravice – Forsthaus in Tichá Tal – Asphalt – 3,4 km
Oravice – Csendes-völgyi erdőszázház – aszfalt – 3,4 km

BEST FOR KIDS & FAMILY

MUSEUM DES TANAPS TANAP MÚZEUM



Die Exposition des Museums enthält Exponate Dutzender von Tatra-Tieren, einschließlich eines der größten – Braunbären und Luchsen in Lebensgröße, eine riesige Sammlung von Hirschgeweihen, einen ausgestopften jungen Wolf und Schuhu. Man kann hier alles über die Geschichte der Bergrettung in der Tatra lernen und dass im Jahre 1874 Hilfe in Not im Hochgebirgsterain z.B. Bergbauer, Hirten und Holzfäller leisteten. / A múzeumban több tíz tátrai állat kiállítása várja önöket, közöttük a legnagyobbjuk is – a barnamedve és hiúz életnagyságban. A kiállításban egy óriási szarvasagancs-gyűjtemény az állat egész élete lefolyásából, farkasköltyök vagy uhu is látható. Megtud itt mindent a Tátrai mentés történelméről, azt is, hogy 1874-ig szükség

esétén mentést a magashegyi környezetben például a bányászok, pásztorok vagy favágók nyújtottak.
+421 52 4780 365, Tátralomnic, Magas Tatra, www.lesytanap.sk

EXPOSITION DER TATRA-NATUR BOTANISCHER GARTEN | TÁTRAI TERMÉSZET KIÁLLÍTÁS BOTANIKUS KERT



Im 3,2 Hektare großen Naturgarten kann man spazieren und zugleich mehr als 270 Arten von Tatra-Pflanzen bewundern, die in verschiedenen Biotopen der Tatra wachsen. Setzlinge und Samen mancher von ihnen kann man hier auch kaufen und im eigenen Garten pflanzen. / 3,2 hektár természeti kert felületén sétálhatnak és egyúttal megismerhetik a Tátra különböző élőhelyeit betelepítő 270 fajta tátrai növény. Közvetlenül itt megvásárolhatja némely tátrai növény palántáit és magvait, amelyeket kiültethet a saját kertjében.

+421 52 4780 311, Tatranská Lomnica, www.lesytanap.sk

BÄRENBOBACHTUNG | MEDVÉK FIGYELÉSE

Ganztagsausflüge in die Westliche Tatra um Bären und wilde Tiere zu beobachten, die Aktivität ist auch für Familien geeignet. Nur an den tagen, die auf der Webseite von Adventoura Slovakia angeführt sind. *Egész napi kirándulás a Liptói-havasokba (Západné Tatry) medvék és vadállatok figyelésére, családok számára is megfelelő aktivitás. A kirándulás csak az Adventoura Slovakia weboldalon feltüntetett dátumokon történik*

+421 903 641 549, ADVENTOURA SLOVAKIA, www.adventoura.eu

SEILBAHNAUSFLÜGE KIRÁNDULÁSRA KÖTÉLPÁLYÁVAL



Zu Dedo auf der Lomnitzer Spitze
Dedóhoz (Apó) a Lomnici-csúcsra

Fahren Sie mir einer Schwebebahn auf die Lomnitzer Spitze und genießen Sie wunderschöne Ausblicke auf das Panorama der Tatra. Von der Spitze kann man nicht nur die ganze Tatra sehen, sondern auch den Talkessel darunter, die Niedere Tatra, das Pieniny Gebirge, polnisches Flachland und bei gutem Wetter sogar die Spitzen der Alpen. / Utazzon fel függőszékes kötélpályával a Lomnici-csúcsra és élvezze a kilátást a Tátra gyönyörű panorámájára. A csúcsról az egész Tátrát láthatja, Barlangligetet, Alacsony Tátrát, Pienineket, lengyel síkságokat és kedvező időjárás esetében az Alpok hegytetőit is.



Zum Bergsattel mit atemberaubenden
Ausblicken / Nyeregbe a Tátra tetejére

Skalnáté pleso / Kő-pataki-tó (1 751 m n. m.) - Lomnické sedlo / Lomnici-nyereg (2 192 m n. m.)

Der Bergsattel Lomnické sedlo, der in der Meereshöhe von 2 190 m liegt, bietet eine wunderschöne Aussicht. In Richtung Osten breitet sich ein glatter Hang mit der attraktivsten und steilsten schwarzen Skipiste der Slowakei. Der Kessel Popradská kotlina liegt hier auf der Hand und man sieht sogar die Spitzen des Slowakischen Erzgebirges (Slovenské Rudohorie). / A 2190 méter tengerszint feletti magasságban fekvő Lomnici-nyereg egy lenyűgöző kilátóhely. Keleti irányban egy sima lejtő terjeszkedik el, amely télen a legtestetesebb, legmeredekebb fekete sípálya Szlovákiában. A Poprádi-katlan innen mintha tenyerén fekdne, a kilátás egészen a távoli Szlovák-érchegységig terjed.



Spazieren in Skalnáté pleso
Séta a Kő-pataki-tavon

Tatranská Lomnica / Tátralomnic (903 m n. m.) - Skalnáté pleso / Kő-pataki-tó (1 772 m n. m.)

Besuchen Sie die beliebteste touristische Destination – Skalnáté pleso in der Meereshöhe von 1 751 m. Von der Talstation in Tatranská Lomnica fährt eine 4-Personen-Seilbahn zur Zwischenstation Start und von dort eine moderne 15-Personen-Gondelbahn nach Skalnáté pleso. Die Umgebung des Bergseen Skalnáté pleso ist wie gemacht für kurze Spaziergänge oder längere Wanderungen. / Jöjjen el megnézni a legkedveltebb turistahelyet – a Kő-pataki-tavat 1 751 méter magasságba. A völgyállomásról Tátralomnicban 4 fős fuikés kötélpálya szállítja fel a Start közbenő állomásra, ahonnan a Kő-pataki-tóra egy korszerű 15 férőhelyes gondola szállítja fel. A tengerszem környéke sétákra vagy túrákra termelt.



Nach Hrebienok auf eine traditionelle Art
Tarajákra hagyományosan

Starý Smokovec / Ótátrafüred (1 017 m n. m.) - Hrebienok / Tarajka (1 272 m n. m.)

Eine moderne Standseilbahn, mit der im Jahre 2008 auch Ihre Majestät, Königin Elisabeth II. fuhr. Sie verkehrt zu der meist frequentierten Ausgangsstelle für kurze sowie lange Wanderungen in der Tatra. / Korszerű siklóvasút, amellyel 2008-ban II. Erzsébet királynő is utazott. A siklóvasút felviszi arra a helyre, amely Tátrában a legforgalmasabb indulópont rövid sétákra és hosszú túrákra is.



Schönheit am Fuße von Solisko
Szépség Szoliszkó alatt

Štrbské Pleso / Csorbató (1 383 m n. m.) - Solisko / Szoliszkó (1 814 m n. m.)

Fahren Sie zu den schönsten panoramatischen Ausblicken mit dem 4-Personen-Sessellift Solisko Express von der Talstation in Štrbské Pleso in der Meereshöhe von 1 814 m. In weniger als 7 Minuten überwinden Sie einen Höhenunterschied von 431 m. Ein Stück weiter von der Bergstation befindet sich das Bivac Restaurant mit einer sonnigen Terrasse, die wunderschöne Ausblicke aufs Tal, den Berg Kriváň, den romantischen Bergsee Štrbské pleso und den Berg Kráľova hoľa bietet. / Szállítsa fel magát a legszebb panorama-kilátásokhoz 4-ülékes Solisko Express kötélpályával a Csorbató völgyállomásáról egészen 1 814 m t.sz.f. magasságba. Nem egész 7 perc alatt 431 méteres szintkülönbséget tesz meg. Nem messze a csúcsállomástól található a Bivac Restaurant napfényes teraszával, melyről egyedülálló kilátások tárulnak a völgybe, a Krivánra, a romantikus Csorbatóra, valamint a Király-heggyre.

NORDIC WALKING VERLEIHE NORDIC WALKING KÖLCSÖNZŐK

Intersport Rent Galfy

+421 52 789 79 91, Hrebienok Resort II, Starý Smokovec 19100

+421 52 442 29 54, Horný Smokovec 51

+421 52 446 84 35, Hotel Crocus, Szentiványho 11, Štrbské Pleso

+421 52 789 40 45, pri Hoteli Lomnica, Tatranská Lomnica 977

www.galfy.sk

NORDIC WALKING ZENTRUM

Lehrer / az oktató

+421 905 601 914, Štrbské Pleso, Bahnhof (Erdgeschoss) /

kerékpár-kiszállítás Önökhöz, www.snwa.sk

LAUFSTRECKEN | FUTÓ ÚTVONALAK

SAUERSTOFF- KONDITIONSSTRECKE UM ŠTRBSKÉ PLESO HERUM

Die Konditionsstrecke um den Bergsee herum hat 6 Stationen. Nach den Tabellen an Stationen kann sich jeder Besucher für eine mehr oder weniger schwierige Alternative von Konditionsübungen entscheiden. Bei jeder sind konkrete Übungen angezeigt sowie die Anzahl der Wiederholungen zur Verbesserung der Kondition.

OXIGÉN-KONDIPÁLYA CSORBATÓ KÖRÜL

Kondipálya a tó partján összesen 6 álláspontot képvisel. A minden állásponton lévő tábla alapján a látogató eldöntheti, hogy a kevésbé igényes vagy igényesebb kondi-gyakorlat alternatívát válassza. Mindegyikhez konkrét gyakorlatok vannak hozzárendelve és azok ismertetési pontos száma, ami elkerülhetetlen a kondi jobbtáshoz.



EMPFOHLENE STRECKEN FÜR NORDIC WALKING UND LAUFEN | JAVASOLT FUTÓ ÉS NORDIC WALKING ÚTVONALAK

In der Region der Hohen Tatra findet man mehr als 100 km markierte Strecken für Laufen und Nordic Walking. Von Vyšné Hágy bis zu Tatranské Matliare führt eine Strecke mit roten Tabellen auf beiden Seiten, auf denen Informationen über die durchgelaufene sowie verbleibende Entfernung an individuellen Abschnitten stehen. In Tatranská Lomnica führt von dieser Diagonale auch eine auf beiden Seiten markierte Strecke nach Veľká Lomnica. Neben der roten Hauptdiagonale stehen 10 Informationstafeln mit ausführlichen Landkarten und Beschreibung einzelner Strecken verschiedener Entfernungen und Schwierigkeitsgrade, von denen jeder Besucher der Region die passendste wählen kann. www.tatrypohybe.sk

Magas Tatra régióban több mint 100 km jelölt útvonalat talál futáshoz és nordic walking-hoz. Felsőhágtól egészen Matlárházáig van egy útvonal kétoldalt vörös táblákkal jelölve, melyeken egyes szakaszokon belül megtalálhatja a megtett és hátramaradó távolságról szóló információkat. Tátralomnicban erről a fő átlóról van egy ugyanúgy mindkét irányban jelölt útvonal egészen Kakaslomnicig. A fő, vörösén táblázott diagonálison 10 információs tábla került telepítésre részletes térképpel és a jelölt útvonalak és különböző távolságok és nehézségű körzetek leírásával, így ezekből választhatja ki a régió minden látogatója a neki megfelelőt.

VIRTUELLE RENNEN | VIRTUÁLIS VERSENY

Lauf- und Nordic Walking-Fans, die gern wetteifern, können in der Tatra an virtuellen Rennen teilnehmen. Sie sind während des ganzen Jahres zur Verfügung – für alle, die sich auf tatrypohybe.sk registrieren und die Aufzeichnung ihrer absolvierten Strecke im vorgeschriebenen Format schicken. Die Strecken finden Sie auf www.tatrypohybe.sk. / A futás és nordic walking rajongói, akik szeretnek versenyezni, Tátrában ún. virtuális versenyt végezhetnek el. Egy egész évi aktivitásról van szó, miközben a részvétel feltétele a tatrypohybe.sk honlapon való regisztráció és az útvonal megtételének pozíciói szerint előírt formában való elküldése. Az útvonalak a www.tatrypohybe.sk oldalon találhatók.



RADWEGE IN DER REGION DER HOHEN TATRA | KERÉKPÁR-ÚTVONALAK A MAGAS TÁTRA RÉGIÓBAN

39 markierte oder empfohlene Radwege, die die Region der Hohen Tatra bietet, sind vor allem im Vorgebirge zu finden. Die schwierigeren aber zugleich interessanteren – mit schöneren Ausblicken sind Radwege, die zur Hütte bei Zelené pleso (Bergsee), Hrebienok, Slietzky dom und Popradské pleso (Bergsee) führen. Egeszen 39 jelölt vagy javasolt kerékpár-útvonalat nyújt a Magas Tatra régió túlnyomórészt hegyalján. A legigényesebbek, de egyúttal a legszebb kilátásokat nyújtó útvonalak a Zöld-tavi menedékházhoz, Tarajkához, Sziléziai-menedékházhoz valamint Poprádi-tóhoz vezető kerékpár-útvonalak.

RADTOUREN-TIPPS | TIPPEK KERÉKPÁRTÚRÁRA

Poprader Radmagistrale | Poprádi kerékpárút

	Familien mit Kindern gyermekes családok		10,5 km		1,0 St. / ó		139 m
--	--	--	------------	--	----------------	--	----------

Poprad - Svit - Lopusná dolina

Die Strecke führt durch die Stadt Poprad den Fluss entlang und neben dem Einkaufszentrum Lipa Park, wovon sie eine schöne Aussicht auf die höchsten Spitzen der Hohen Tatra bietet. Auf der linken Seite sieht man das Gebirge Kozie Chrbty, dessen Kamm die Hohe Tatra von der Niederen Tatra teilt.

Az útvonal végigvezeti önként Poprád városán a folyó mentén és ahogy elhagyja a Tátry bevásárlóközpontot, kilátás nyílik a Magas Tatra legmagasabb csúcsaira. Baloldalt Kozie Chrbty (Kecskegerinc) hegységet láthatja, amely gerincével a Magas és Alacsony Tátrát választja el.

Täler unter dem Berg Kriváň | Kriván alatti völgyek

Podbanské - Kőpróvá dolina | Tichá dolina

	Mountain-bikers hegyi kerékpározó		7,8/11,9 km		2,0 St. / ó		301/404 m
--	--------------------------------------	--	----------------	--	----------------	--	--------------

Radwege, die für Rekreationsradfahrer und Familien mit Kindern bestimmt sind, sind mit wunderschöner wilder Natur der Westlichen Tatra und Hohen Tatra umgeben. Aus der Ortschaft Podbanské führt ein Asphalttouristenweg zu einer Kreuzung. Wenn man Kőpróvá dolina (Tal) lang fährt, kommt man zum höchsten Wasserfall in der Tatra (Kmetov vodopád 80 m). / Hétféle kerékpározók és gyermekes családok számára szánt útvonalak a Liptói-havasok és Magas Tatra környékbeli vad természetével büvöli önként el. A Podbanskó településből indul aszfaltozott turistaútvonalra az útelágazáshoz. A Kapor-völgy a Tátra legmagasabb vízéhez (Kmetov vodopád 80 m) vezet el.



Zum Fuße der Gerlachspitze | Egészen Gerlach alá

Tatranská Polianka - Slietzky dom

	Straßenfahrer úti kerékpározók		7,0 km		1,5 St. / ó		718 m
--	-----------------------------------	--	-----------	--	----------------	--	----------

Die Strecke wird für gefährlicher und schwierig gehalten, geeignet für trainierte Radfahrer. 718 Höhenmeter überwindet man auf einem gepflegten Asphaltweg, der in Tatranská Polianka beginnt. Das Ziel ist Slietzky dom (Berghotel), das sich am Fuße des Bergs Gerlach befindet. Die starken exponierten útvonalak nehéznek minősül, edzett kerékpározók számára alkalmas. A 718 magassági métert kezelet aszfaltúton küzdi le Tátraszeplakból indulva. A cél a Sziléziai menedékház, amely a Gerlach-falvi-csúcs hegyaljánál áll.



Farbe Szín	Pfadname Útvonal neve	Länge Hossz	Character Jelleg	Schwierigkeitsgrad Nehezség	Ev. Nr. Nyilv. szám
A1	Podtatranská cyklomagistrála	65.9 km	MTB	REKREA	007
A2	Popradská cyklomagistrála	25.4 km	MTB	REKREA	008
B1	Biela Voda - Chata pri Zelenom plese	7.5 km	MTB	EXPERT	2860
B2	Sibír - Žakovská Poľana - Gerlachov	8.4 km	MTB	SPORT	2863
B3	Starý Smokovec - Hrebienok	2.8 km	STRABE	SPORT	2864
B4	Tatranská Polianka - Sliezsky dom	7 km	STRABE	EXPERT	2865
B5	Cesta slobody - Popradské Pleso	5.5 km	STRABE	SPORT	2866
B6	Podbanské - Kôprová dolina	7.8 km	STRABE	REKREA	2867
B7	Lysá Poľana - Bielovodská dolina	3.2 km	MTB	REKREA	2868
B8	Poprad - Kežmarok - Kežmarské Žľaby	33 km	MTB	SPORT	2869
B9	Poprad - Spišské Bystré	12 km	MTB	REKREA	2872
B10	Svit - Čierny Váh (horáreň Murná)	22.7 km	MTB	SPORT	2873
B11	Poprad - Horný Smokovec	10.8 km	STRABE	SPORT	2879
B12	Spišská Belá - Tatranská Kotlina	9.9 km	STRABE	REKREA	2887
B13	Podbanské - Hybe	16 km	MTB	REKREA	2341
B14	Hybe - Podbanské	14.5 km	MTB	REKREA	2342
C1	Podbanské - Tichá dolina	12 km	STRABE	REKREA	5859
C2	Tatranská Lomnica - Štart	4.1 km	STRABE	SPORT	5860
C3	Tatr. Kotlina - Slovenská Ves	9.1 km	STRABE	REKREA	5862
C4	Veľká Lomnica - Tatr. Matliare	8.5 km	STRABE	REKREA	5863
C5	Poprad - Gerlachov - Tatr. Polianka	16.6 km	MTB	SPORT	5866
C6	Poprad - Lopusná dolina	11 km	STRABE	SPORT	5867
C7	Poprad - Sp. Štiavnik (kaštieľ)	11.3 km	MTB	REKREA	5868
C8	Žakovská Poľana - Nová Lesná - Tatr. Lomnica	13.5 km	MTB	SPORT	5879
C9	Tatranské Matliare - Krížovatka na 7 potokov	8.8 km	STRABE	REKREA	5895
C10	Kežmarok - Huncovce	5.9 km	MTB	REKREA	5896
C11	Čierna Voda - Chata Plesnivce	3 km	MTB	SPORT	5897
D1	Vyšné Hágy - Štola - Nová Polianka	4.9 km	MTB	SPORT	8858
D2	Stará Lesná - trasa č. 8860	4.1 km	MTB	SPORT	8859
D3	Okruh Nová Lesná - Dolný Smokovec	11.2 km	STRABE	REKREA	8860
D4	Hrebienok - Bilíkova chata	0.25 km	STRABE	REKREA	8861
D5	Vrbov - Huncovce	6.1 km	STRABE	REKREA	8869
D6	Podspády - Št. hranica	3 km	STRABE	REKREA	8871
D7	Štrba - Vyšná Šuňava	2.4 km	STRABE	REKREA	8872
D8	Nižná Šuňava - Štrba	2.8 km	STRABE	REKREA	8873
D9	Tatr. Lomnica - Pod Štartom	1.9 km	MTB	SPORT	8876
D10	Poprad - Kvetnica	4.3 km	STRABE	REKREA	8914
D11	Okruh Tatranské Matliare	8 km	STRABE	REKREA	8915
D12	Malý Slavkov - trasa č. 5895	6.2 km	MTB	REKREA	8916

RADVERLEIHE | KERÉKPÁR KÖLCSÖNZŐK

Areál Bežeckého Lyžovania Snow	+421 911 576 667, Športový areál oproti Hotelu Fis, Štrbské Pleso Tatranská Štrba, Penzion Snow, Lesná 26, www.abl.sk	**
Intersport Rent Galfy	+421 52 442 29 54, Horný Smokovec 51	***
	+421 52 789 79 91, resort Hrebienok, Starý Smokovec	***
	+421 52 446 84 35, Hotel Crocus, Szentiványho 11, Štrbské Pleso	***
www.galfy.sk	+421 52 789 40 45, pri Hoteli Lomnica, Tatranská Lomnica 977	***
NAJSPORT	+421 908 283 169, Starý Smokovec, Hrebienok Resort 2, www.najsport.sk	***
RENT BIKE	+421 910 963 049, Karpatská 3256/15, Poprad, www.rentbike.sk	**
Sport RYSY e-bike	+421 52 789 40 49, OC Storeland, Teplická cesta 5, Poprad www.sportrys.sk	***
Progres Tatry	+421 905 202 845, Penzión Tatrašport Žampa, Starý Smokovec 62 www.progrestatry.sk	***
TATRY MOTION	+421 910 738 035, Štrbské Pleso (Vist shop), www.vt.sk	
WR Sport	+421 52 446 71 81, Penzión Slalom, Tatranská Lomnica	

* Outdoor-Ausrüstungs- und Kindertrágerverleih / A kínálban outdoor-felszerelés és gyerekzállítók kölcsönzése is

** Elektrofahrradverleih / A kínálban elektromos

MOBILITÄT IN POPRAD FÜR JEDEN MOBILITÁS POPRÁDBAN MINDENKI SZÁMÁRA

Entdecken Sie die Stadt Poprad und deren Umgebung mit verliehenen Fahrrädern, Elektro-Rollern, Elektro-Fahrrädern und Elektro-Motorrollern. Alle Verkehrsmittel können Sie in einer gemeinsamen App – ANTIK Smart-Way wählen und sie nach dem weiß-roten Design erkennen. / Ismerje meg Poprádot és környékét megosztott kerékpárok, villanyrollerek, e-biciklik és e-robogók által. A közlekedési eszközt válassza ki a közös ANTIK SmartWay alkalmazásban és a fehér-vörös dizájn alapján ismeri fel őket.

Weitere Informationen / Több információt itt talál:
www.antiksmartway.sk



ELEKTRO-ROLLER | VILLANYROLLER

Sichere und ökologische Elektro-Roller jetzt auch schon in Poprad in der ganzen Stadt (die Grünen werden durch die Bolt-App, die rot-weißen durch die Antik SmartWay-App betätigt). Biztonságos, természetbarát, megosztott rollerek már Poprádban is az egész városban (a zöld villany-rollereket a Bolt alkalmazás által vezérelheti, a vörös-fehéreket pedig az Antik SmartWay által. Weitere Informationen / Több információt itt talál:
www.bolt.eu, www.antiksmartway.sk





STRECKEN FÜR ROLLSCHUHE GÖRKORCSOLYA PÁLYÁK

Radweg / Kerékpárútvonal Spišská Belá - Tatranská Kotlina:

Der 9 km lange Weg verbindet Spišská Belá und Tatranská Kotlina. Er verfügt über vier größere überdachte Erholungsstellen sowie Landkarten der Region und des Radwegs. / A 9 km hosszú ösvény Szepesbélát és Barlangligetet köti össze. Az útvonal része négy nagyobb fedett pihenőhely, valamint a régió és kerékpárútvonal térképe.

Rad- und Rollschuhweg / Kerékpár és in-line ösvény Svit – Poprad:

Der 12 km lange Weg führt den Fluss Poprad, dessen Zufluss Mlynica und den westlichen Rand der Stadt Poprad entlang. Er ist für Anfänger sowie erfahrene Radfahrer und Rollschuhfahrer geeignet. Svit, Weg von Lopušná dolina/Tal (Westrand der Stadt) hinter der Brücke über dem Bach Mlynica – Poprad, Stadtteil Kvetnica – Weg beim Schießplatzeingang. / A 12 km hosszú ösvény a Poprád folyó és Mlynica mellékfolyója, valamint a Poprád város nyugati pereme mentén halad mezőn. Kezdd valamint haladó korcsolyázók és kerékpárosok számára alkalmas. Svit, Lopušná völgybe vezető út (a város nyugati pereme) a híd után által a Mlynica patakon – Poprád, Kvetnica városrész – út a lőter belépése mentén.

Rad- und Inlineskatingstrecke / Kerékpár és inline útvonal Poprad:

Die Rad- und Inlineskatingstrecke ist 1,3 km lang und verbindet Aquacity Poprad mit dem Stadtzentrum. Sie führt neben dem Fluss Poprad, enthält mehrere Rastplätze und knüpft an die Strecke Poprad – Svit an. / Az 1,3 km hosszú kerékpár és inline útvonal az Aquacity Poprad furdót a városközponttal köti össze. Az ösvény a Poprád folyó mentén halad, miközben több pihenőhely is a részét képezi. Az ösvény rácsatolódik a Poprád – Svit útvonalra.



BOOT FAHREN | CSÓNAKÁZÁS

Boot fahren auf Štrbské pleso (Bergsee) hat eine hundertjährige Tradition und wurde nach fast 30 Jahren erneut. Seitdem können alle Liebhaber des wunderschönen Sees nostalgische Bootfahrten genießen. Dieses Unikat kämpfte außerdem um eines der sieben Wunder der Welt zu werden und kam in die engere Wahl von 77 Kandidaten aus der ganzen Welt. / A csónakázás Csorbatón százéves hagyományával csaknem 30 év után megújult. Azóta a gyönyörű tó minden rajongója örvendhet a nosztalgiahajózásnak. Ezen felül ez az egyedül állóság küzdött a világ hét csodája egyike címért, és a világ 77 válogatott jelöltje közé került.

ŠTRBSKÉ PLESO +421 910 733 553, Vysoké Tatry, Štrbské Pleso, www.vt.sk

Relax Park Jazierko +421 944 714 302, Vysoké Tatry, Tatranská Lomnica

AUSSICHTSFLÜGE | SÉTAREPÜLÉS

Letisko Poprad + 421 905 650 227, www.tlsair.sk

SEILPARKS | KÖTÉLPARKOK

SPIDER PARK +421 915 326 829, Tatranská Kotlina

Relax Park Jazierko +421 944 714 302, Vysoké Tatry, Tatranská Lomnica

Veveriči lanový park +421 911 127 618, Štrbské Pleso, www.vevericpark.com

BALLONFLÜGE | BALLONREPÜLÉS

ADS BALLOONING, s. r. o. +421 911 166 333
www.balon.sk, www.darujetbalonom.sk



TATRAS TOWER

Der höchste und höchstgelegene Turm bietet ein authentisches und sinnvolles Erlebnis von den Naturschönheiten der Hohen Tatra und hilft deren unvergesslichen Zauber auf eine ganz neue Art dank modernsten Technologien zu entdecken. / A legmagasabb és legmagasabban elhelyezkedő torony egy autentikus és értelem teljes élményt közvetít a Magas Tatra természeti szépségeiből és lehetővé teszi azok feledhetetlen és hódító varázsának megismerését egy teljesen új dimenzióban a legkorszerűbb technológiák kihasználásával.

Tatras Tower +421903602006, Štrbské Pleso, www.vezasnov.sk

KITING

Wakeboarding, Snowboarding, Windsurfing, Surfing, Paragliding, Skateboarding und Segeln verbunden in eine Extremsportart. / A wakeboarding, snowboarding, windsurfing, szörfözés, paragliding, skateboarding és vitorlázás egyetlen extrém sportba való ötvözése.

Kiting +421910590199, www.kiteride.sk

FLOSSEFAHRTEN AUF DUNAJEC HAJÓZÁS DUNAJCON

Die Fahrt aus Červený Kláštor zur Mündung des Bachs Lesnický potok dauert ung. 1:45 St. / A hajózás Alsólehnicéből Lesnický-patak torkolatáig kb. 1:45 órát tart.

Pieniny Sport centrum/rafting +421 907 477 412, Červený Kláštor 37,
www.rafting-pieniny.sk

Združenie pltníkov Dunajec +421 905 294 699, Majere, www.pltnictvo.sk

Rafting Dunajec +421 904 800 249, Červený Kláštor 35



GOLF RESORT VELKÁ LOMNICA

Der Meisterspielplatz bietet tolle Golfbedingungen auf 27 Löchern mit allem, was dazu gehört. Eintritt zu Trainingsflächen (überdachtes Schlagmal, Putting Green, Chipping Area) ist kostenlos, trainieren kann man auch in der 3 PAR Akademie. Zur Verfügung stehen auch professionelle Golftrainer, ein Golfausrüstungsverleih und ein Geschäft.

A mesteri pályajátékosok számára egyedülálló környezetben nyújt játékot 27 lyukkal és teljes háttérrel. Az edzőtérsgébe (fedett elütőhely, putting green, chipping area) díjmentes, edzeni 3 PAR akadémiaiban is lehet. Rendelkezésre professzionális golfedzők, golf-felszerelés kölcsönző és bolt áll.

+421 52 466 18 06, Tatranská 754, Velká Lomnica, www.golftatry.sk

FÜR ANFÄNGER | KEZDŐK SZÁMÁRA

Falls Sie mit Golf auf einem Golfplatz beginnen wollen, brauchen Sie erst einen „Grüne Karte“ Kurs. Die Kurse dauern gewöhnlich 3 Tage lang und enden mit einem Zertifikat. Professionelle Trainer bringen Ihnen die Golfetikette, die Regeln sowie das Spiel „Golf kennenlernen“ innerhalb von wenigen Stunden bei. Die ganze notwendige Ausrüstung verleiht man im Resort. / Ha szeretne golfot játszani pályán, szükséges elvégezni a „Zöld kártya“ tanfolyamot. A tanfolyamok rendszerint 3-naposak, a vizsga elvégzését követően tanúsítványra tesz szert. Professzionális edzők a golf-etikettet, szabályokat, valamint önmagát a „Megismerkedés a golfal” játékot pár óra alatt megismertetik. Minden szükséges felszerelést a resortban kölcsönöznek

FOOTGOLF

18-Loch-Footgolfplatz / 18-lyukú footgolf-pálya

+421 52 466 18 06, Tatranská 754, Velká Lomnica, www.golftatry.sk

ROYAL VALLEY GOLF CLUB

Golfplatz / Golf-terület

Der neue hügelige 9-Loch-Golfplatz bietet eine wunderschöne Aussicht auf das Panorama der Tatra und die historische Stadt Kežmarok (Kásmark). Golf können hier auch absolute Anfänger spielen, einschließlich des Ausrüstungsverleihs und zu tollen Preisen. Neu ist ein grünes Labyrinth ganz in der Nähe des Golfplatzes. / Az új dombos 9-lyukú golf-pálya pazar kilátást nyújt a Tatra panorámájára és Késmárk történelmi városára. Sok lehetőséget kínál a golf kipróbálására a teljes kezdők számára felszerelés kölcsönzésével – minden elfogadható áron. Az újdonság a zöld útvesztő a pálya közvetlen közelében.

+421 905 328 829, Golfová ulica 70, Malý Slavkov, www.rvgc.eu



Golfsimulator
Golf szimulátor

+421 52 711 05 00, Wellness Hotel Borovica, Štrbské Pleso
+421 52 466 11 11, Hotel International ****, Velká Lomnica

Minigolf - Relax Park Jazierko

+421 944 714 302, Tatranská Lomnica

ADVENTURE GOLF

Aplend Tatry Holiday Resort
(Outdoor adventure golf)

+421 904 744 000, Tatranská 4, Velký Slavkov
www.tatrygolf.com

Garni hotel Tatramonti
(Indoor adventure golf)

+421 902 073 814, Popradské brigády 741/8, Poprad
www.hoteltatramonti.sk

BOWLING

+421 903 990 105, Atrium Hotel, Nový Smokovec 42
+421 918 744 459, Citybowling Poprad, ZOC MAX
+421 52 476 21 11, Grand Hotel Bellevue, Horný Smokovec
+421 52 784 86 99, Hotel Patria, Štrbské Pleso
+421 52 446 74 46, Hotel SOREA Hutník, Tatranské Matliare

AQUAZORBING

+421 52 785 11 11, AquaCity – Športová 1397/1, Poprad,
www.aquacity.sk

ORLÍKOVO

+421 917 682 260, Štrbské Pleso, www.vt.sk
vor dem Hotel FIS – Kinderboote auf einem kleinen See, Mini-Autos, Trampoline / hotel FIS előtt – gyereksónakok medencében, kisautók, trampolinok

BOBBAHN / BOBPÁLYA

+421 918 507 992, Tatranská Lomnica, www.tatrabob.sk

SEGWAY VERLEIH / BÉRLÉS

+421 908 908 111, Hotel Horizont resort – Stará Lesná 178,
www.horizontresort.sk

STRANDFUßBALL UND VOLLEYBALL STRANDFOCI ÉS RÖPLABDA

+421 527 851 111, AquaCity Poprad – Športová 1397/1, Poprad
www.aquacity.sk

MOUNTAIN-CARTS HEGYI KISAUTÓK ROLLER / ROLLEREK

+421 904 878 817, +421 911 748 259,
Štart – Tatranská Lomnica, www.vt.sk
Eine abenteuerliche aber sichere Fahrt durch die Natur der Tatra mit unvergesslichen Erlebnissen. / Kalandos de egyúttal biztonságos közlekedés a tátrai természetben felejthetetlen élménnyel.

RODELSTART- SIMULATOR SZÁNKÓS KEZDŐ EDZŐBERENDEZÉS

+421 905 970 041, Starý Smokovec, www.sane.sk
Eine einmalige Möglichkeit mit einem Rennschlitten auf dem einzigen Rodelsimulator in Zentraleuropa zu fahren.
Egyedülálló lehetőség kipróbálni a versenyszánkón való lesiklást Közép-Európa egyetlen szánkós kezdő edzőberendezésén.

ELEKTRO-ROLLER VILLANNYROLLER

+421 910 738 035, Štrbské Pleso, www.vt.sk

GO-KARTS / GO-KARTOK

+421 949 388 748, SNP 722/1 A, Svit, www.motokaryatry.sk

KUTSCHENFAHRTEN / HINTÓZÁS

+421 904 846 779, +421 908 642 249, Štrbské Pleso
+421 903 468 396, Kočiarové múzeum, Velká Lomnica

PFERDEREITEN LOVAGLÁS

+421 908 260 425, Reitgruppe GVUSČ / Lovaglóegyesület GVUSČ – Velká Lomnica
+421 903 468 396, Kutscheuseum / Hintó-múzeum, Velká Lomnica

KÜNSTLICHE KLETTERWAND MESTERSÉGES HEGYMÁSZÓFAL

+421 902 662 066, WoodRock – Die höchste Kletterwand in Zentraleuropa / Közép Európában a legmagasabb hegymászófal, Partizánska ulica 141/105, Poprad, www.lezeckastenatry.sk
Stienka caffè, Tatranská Lomnica 141, www.stienka.sk
+421 52 711 05 00, Wellness Hotel Borovica, Štrbské Pleso

ÖKOLOGISCHE PROGRAMME FÜR KINDER / KÖRNYEZETVÉDELMI PROGRAMOK GYEREKEK SZÁMÁRA

+421 911 089 062,
Krásne sady Mlynica,
www.krasnesady.sk

ERLEBNISREICHES FOTOGRAFIEREN ÉLMÉNYFOTÓZÁS

+421 910 963 049, www.tatry-travelia.sk
Erlebnisreiches Fotografieren mit einem professionellen Fotografen an den schönsten Fotostellen. / Élményfotózás professzionális fényképpésszel és a legszebb fotóhelyek látogatása.



INTERAKTIVE GALERIEN INTERAKTÍV GALÉRIÁK

TRICKLANDIA

SPAB FÜR ALLE ALTERSGRUPPEN / SZÓRAKOZÁS GYEREKEK ÉS FELNŐTTEK SZÁMÁRA

In der Galerie von Trick Art und optischen Illusionen findet man Motive slowakischer Volksagen, Märchen sowie Realien slowakischer Ortschaften und Schlösser. Auf einer Fläche von 500 m² bietet sie 24 Attraktionen – z.B. 15 Trick Art Bilder, erweiterte (augmented) Realität, Anti-Gravitations-Räume, das schönste Spiegel-labyrinth in Mitteleuropa und viel mehr. | A trick-art és optikai illúziók galériájában a szlovák népi mondák, mesék témáit valamint Szlovákia városai és kastélyai realitái találhatja. 500 m² területen terjeszkedik el, amelyen 24 látványosság található. 15 trick-art képet, kibővített (augmented) valóságot, antigravitációs helységeket, Közép-Európában a legszebb tükrötvesztőjét és egyebeket tartalmaznak.

+421 911 733 840, Cesta Slobody 4, Starý Smokovec, www.tricklandia.sk



POLIANKOVO

Die originelle digitale Galerie verbindet Kunst mit digitalen Technologien wie virtuelle Realität, 3D Projektionen, erweiterte Realität, Hologramms, Schattenspiel usw. Die Installationen befinden sich auf einer Fläche von 600 m² und bieten 140 m² Projektionsflächen und 120 m² Spiegel. Zur Galerie gehören auch ein Café und ein Geschäft mit Souvenirs. Tatranská Polianka 20 (gegenüber der Elektrobahnhaltestelle), Vysoké Tatry. | A digitális galéria a művészetet ötvözi digitális technológiával mint a virtuális valóság, 3D kivetítések, kibővített valóság, hologram, árnyjáték stb. A bemutatások 600 m² felületen találhatók és akár 140 m² kivetítő felületet és 120 m² tükröt kínálnak. A galéria részét kávézó és ajándékbolt is képezi. Tatranská Polianka 20 (TEŽ - Tátrai villanyvasút megállóval szemben), Magas Tátra.

+421 910 335 554, Tatranská Polianka 20, www.poliankovo.sk



QUANTARIUM | KVANTARIUM

Lichtkunst, interaktive Exponate und Märchenthematik in Hrebienok. / Fényművészet, interaktív kiállítások és mesebeli téma közvetlenül Tarajkán.

+421 905 477 633 - Hrebienok, www.kvantarium.sk



TATRY PEDAL PLANET

Pedal Planet ist eine der größten Privatsammlungen von Tretautos in Europa. Mehr als 120 Exponate aus 400 Stücken insgesamt kann man in der Tatty Galerie in Nová Polianka bewundern. Die Dauerausstellung stellt ein einmaliges Konzept vor, dass man nirgendwo anders in Europa findet. Besuchen Sie eine Welt, wo die Zeit stehenblieb. In der gemütlichen Atmosphäre der Tatty Galerie werden Sie sich entspannen und neue Inspiration finden. Zeigen Sie Ihren Kindern die heute schon vergessene Schönheit und Geschichte. | A Pedal Planet az egyik legnagyobb pedálos autó magángyűjtemény Európában. A teljes, 400 db-os gyűjteményből több mint 120 műtárgyat a Galéria Tatty-ban Újszéplakon mutatunk be. Az állandó kiállítás egy egyedülálló konceptet hoz, amelyet máshol Európában nem találunk. Látogassa meg a világot, ahol megállt az idő. Kamarás hangulatban a Galéria Tatty-ban megpihen és ihletet gyűjt. Mutassa meg a mára már elfelejtett szépet és történelmet gyerekeinek is.

+421 901 771 720, Nová Polianka 6, Vysoké Tatry, www.pedalplanet.sk

Buchung im Voraus nötig / Lefoglalás előre szükséges

DOBRÁ HRAČKA | JÓ JÁTÉK

Im Kinder-Indoor-Fun-Park Dobrá Hračka (Gutes Spielzeug) ist eine interaktive Familiengalerie, die auf einer Fläche von 500 m² intelligente Spielzeuge und Spiele für Familien mit Kindern und Schulgruppen bietet. Auf 12 Stationen verschiedener Berufe können Kinder Doktor, Feuerwehrmann oder Musiker spielen. Außer den Professionen findet man hier auch andere Attraktionen, z.B. einen Verkehrsspielplatz, eine Raumstation, einen großen Schiff und viele mehr. | A Dobrá Hračka galéria egy interaktív családi galéria, amely 500 m² felületen okos játékokat kínál a gyerekes családok és iskolakirándulások számára. A galériában 12 álláspont található foglalkozásokkal, a gyerekek orvosok, tűzoltók, zenészek válhatnak. A galéria a foglalkozási játékokon kívül további attrakciókat is kínál, mint a közlekedési játszótér, űrállomás, fenséges hajó és sok más.

+421 911 544 217, Tatranská Lomnica 87, www.dobrahracka.sk



DIE TATRA DRINNEN | TÁTRA BELÜL

Entdecken Sie die wunderschöne Natur, Atmosphäre und Unikate der Tatra auf eine originelle Weise. TATRY VNÚTRI (DIE TATRA DRINNEN) ist die modernste Besichtigung der Hohen Tatra unter einem Dach und bei jedem Wetter. Bewundern Sie die Dominante der Slowakei dank interaktiven und amüsanten Attraktionen. | Ismerje meg Tátra természeti szépségeit, légkörét és egyedülállóságait eredeti módon. A TÁTRA BELÜL Magas Tátra legkorszerűbb szemléje egy tető alatt és minden időjárásban. Fedezze fel Szlovákia dominánsát interaktív és szórakoztató attrakciók formájában.

+421 948 766 483, Starý Smokovec 65, www.tatryvnutri.sk



DINOPARK TATRY

Im Dinopark Vysoké Tatry kann man zurück in die Vergangenheit gehen und das Leben einmaliger urzeitlicher Geschöpfe – Dinosaurier entdecken. Der Dinopark befindet sich direkt im Herzen der Tatra auf einer Stelle, wo echte Fußabdrücke von ihnen entdeckt wurden. Die lagen 250 Millionen Jahre vergessen und werden heute erweckt. / A Magas Tátrai Dinoparkban (Dinopark Vysoké Tatry) útra indul a régmúltba és egyedülálló őskori lények – dinoszauruszok – életét kutathatja át. A Dinopark közvetlenül Tátra szívében helyezkedik el, azon a helyen, ahol tényleges lábnyomaira leltek. Ezek 250 millió évig a feledésben pihentek, és most ébrednek fel.

+421 948 766 483, Dolný Smokovec, www.dinoparktatry.sk



TENNIS | TENISZ

Tenisový kurt pri hoteli Poprad	+421 903 990 999, Partizánska ul. 677/17, Poprad
Hotel Sorea Titris	+421 52 446 73 51, Tatr. Lomnica 266, Vysoké Tatry
Mestské tenisové kurty	+421 911 588 848, Ul. B. Němcovej, Poprad
Penzión Tenis Centrum	+421 52 446 72 66, Tatr. Lomnica 40, Vysoké Tatry
Tenisové kurty Poprad	+421 907 539 771, Francisciho 832/21, Poprad

SQUASH

Dojo Fit	+421 903 884 454, Partizánska 683/32, Poprad
Grand Hotel Bellevue	+421 52 476 21 11, Horný Smokovec, Vysoké Tatry



ANGENEHME ZONE UND BÄR KUBO KELLEMES ZÓNA ÉS KUBO MACI

Der Bär Kubo passt auf, damit sich Touristen sicher fühlen. Außerdem kann man sich mit ihm auch fotografieren und so eine schöne Erinnerung mit der imposanten Lomnitzer Spitze nach Hause nehmen. Der 2,4 Meter hohe Kubo aus Eisen wiegt 350 kg, hat Zähne aus Eisenkeilen und Augen aus Halbedelsteinen. Außer Kubo findet man in Hrebienok auch die entspannende Angenehme Zone mit weiteren Bären aus Holz auf der unteren Wiese. Die Besucher können sich die Bären ansehen und sich bei ihren Spaziergängen und Touren auf bequemen Liegen erholen. | Kubo Maci ügyel arra, hogy a turisták biztonságosan érezzék magukat. Ezen kívül a látogatók fényképezkedhetnek vele és egy gyönyörű emléket vihetnek el magukkal, amelyen a domináns Lomnici-csúcs emelkedik. 2,4 méteres vasmaci Kubo, súlya 350 kg, a fogaivászekből és a szeméi féldrágaköböl vannak gyártva. Kubán kívül Tarajkán egy relaxációs Kellemes zónát találhat. Dolná Luká-n (Alsórért) található további fából faragott medvével együtt. A Kellemes zóna látogatói a medvéket megnézhetik, illetve a magashegyi kirándulásaik és túráik során pihenhetnek náluk kényelmes nyugágyakon.

ÖKO-MINI PARK MURMELTIERLAND MORMOTATÁJ ÖKO-MINI PARK

Öko-Mini Park in Skalnaté pleso 1 751 m ü.M. mit schönen Holzstatuen, einem Murmeltierhäuschen, Klettergerüsten für Kinder und anderen Überraschungen.

Öko-mini-park a Kő-pataki-tavon 1 751 m tszf. szép faszobrokkal, mormota-kunyhóval, gyerek-mászókákkal és sok más meglepetéssel.



KINDERSPIELPLÄTZE GYERMEK-JÁTSZÓTEREK

Galéria Dobrá Hračka	+421 911 544 217, Tatranská Lomnica č. 87, www.dobrahracka.sk
AQUACITY POPRAD	+421 52 785 11 11, Poprad, Športová 1397/1, www.aquacity.sk
Horizont Resort	+421 910 802 309, Stará Lesná 178, www.horizontresort.sk
FUNVILLE HOZELEC	+421 948 320 301, Hozelec, Popradská 214, www.funville.sk
KINDERLAND	+421 915 898 141, Hotel Lesana, Stará Lesná 152, www.lesana.sk
Legáreň Poprad	+421 948 604 343, Poprad, Popradské nábrežie 441/18 www.legaren.sk
MiniMe - Atrium Hotel	+421 52 442 23 07, Nový Smokovec 42, www.atriumhotel.sk
TIMEOUT OC/SHOPPING CENTRE FORUM POPRAD	+421 911 965 007, Poprad, Námestie Sv. Egidia
RELAX PARK JAZIERKO	+421 944 714 302, Vysoké Tatry, Tatranská Lomnica
Wellness Hotel Borovica****	+421 52 711 0500, Štrbské Pleso 3, www.hotelborovica.sk
PLAY PLANET TATRY	+421 911 188 344, Nový Smokovec 24

HOLZTIERE IN KVETNICA/ÁLLATI FAFARAGVÁNYOK KVETNICÁN

Im Erholungsgebiet Kvetnica, das zu der Stadt Poprad gehört, gibt es 11 künstlerische holzgeschnitzte Waldtiere. Dank einer Landkarte, die man kostenlos im Stadtinformationsbüro von Poprad bekommt, kann man sie alle finden. Eine Landkarte befindet sich auch in der Lokalität bei der Wasserfläche Malý Iom. / A Poprád város részét képező Kvetnica üdülési hely erdei állatok 11 művészi fafaragványát rejt. A térképnek köszönhetően, melyet a Poprád Városi információs irodában díjmentesen kap mindegyiket megtalálhatja! A térképet közvetlenül a helyszínen is megtalálja a Malý Iom vízfelületnél.

+421 52 16 186, www.visitpoprad.sk



TATRA-WILDNIS | TÁTRAÍ VADON



Bei Seilbahnausflügen erleben Kinder viel Spaß und entdecken die Natur. Besorgen Sie sich eine Tatra-Wildnis-Broschüre und das Abenteuer kann beginnen. Auch dieses Jahr, aber noch besser, interessanter und spannender. Das Öko-Friendly-Projekt bietet verschiedene außergewöhnliche Abenteuer und Geschichten über die Tatra für Familien mit Kindern, die außer unvergesslichen Erlebnissen sogar auch tolle Preise gewinnen können. / A gyerekek a kötélpálya-kirándulások során szórakoznak és megismerik a természetet. Szerezze be a Tátrai vadon brosrútát és kezdődhet a kaland. Idén is, csak új jobbított formátumban, ennek a természetbarát projektnek köszönhetően mem mindennapi kalandok várnak a gyermekes családokra. Ismét valamivel érdekesebb, ismét valamivel kalandosabb, azonban mindig idegcseszítő történetekkel, szórakozással és kalandokkal teli teszi kellemesebbé a Tátrában töltött pillanatot nem csak a gyermekek, de a szülők számára is. Az élményeken kívül kiváló díjakat is szerezhetnek.

MÄRCHENHAFTE WANDERUNG DURCH DIE TATRA | MESEBELI TÁTRAÍ VÁNDORLÁS

Entdecken Sie interessante Gebiete unserer Region, von Štrbské Pleso durch die Stadt Vysoké Tatry bis Poprad, zusammen mit Märchenfiguren Lomnická Kvetníková, Smrečinka Lesná und Ochranko Tatranský. Beim gemeinsamen Ausflug helfen Ihnen kurze Märchen, in denen Sie etwas über die Legenden, interessante Fakten, die Historie sowie die Gegenwart der Tatra erfahren. Außer interessanten neuen Geschichten und Aufgaben können Sie sich auf eine spannende Wanderung mit einem verbesserten Abenteuerstagebuch freuen und so wie jedes Jahr auch tolle Preise gewinnen. | Ismerje meg régióink összes érdekes részét, Csorbatótól kezdve, Magas Tátrán keresztül egészen Poprádig, mesebeli figurákkal – Kvetníková Lomnickával, Lesná Smrečínkával és erős Ochranko Tatranskýval. A közös megismerés útját rövid mesék teszik kellemessé, melyekben ezt-azt megtudhat a tátrai mondákról, érdekes tényekről, történelemről és a jelenről is. Az érdekes, új történetek és feladatokon kívül vándorlás vár Önökre a kalandot kiijótt naplójával és úgy mint minden évben, érdekes díjak nyereményének lehetőségével. www.tatry.sk



ERLEBNISKARTE VISITPOPRAD VISITPOPRAD ÉLMÉNYIGAZOLVÁNY

Im Juli und August können Kinder Stempel in ihre Erlebniskarte VisitPoprad bei verschiedenen Veranstaltungen sammeln – den sogenannten Erlebnisamstagen #VisitPoprad in Poprad. Die Erlebniskarten kann man in Kulturstellen in der Stadt sowie in Informationszentren in Poprad und in der Tatra bekommen. Bringen Sie Ihre ausgefüllte Karte mit einer bestimmten Anzahl von Stempeln ins Stadtinformationsbüro von Poprad und Sie werden automatisch an der Verlosung mit attraktiven Preisen teilnehmen oder eine automatische Belohnung bekommen. / A július és augusztus hónapokban a gyerekek bélyegzőkkel tölthetik ki a VisitPoprad Élményigazolványukat. A bélyegzőket rendezvényeken – ún. #VisitPoprad Élményszombatokon való részvétellel vagy a Poprád város látványosságai látogatásával lehet megszerezni. Az Élményigazolványt Poprád város kulturális intézménye valamelyikében kaphatja meg valamint infoközpontokban Poprádban és Tátrában. A kitöltött igazolványokat bélyegzők meghatározott mennyiségével leadja a Poprádi Városi információs irodában és érdekes díjak sorsolásában vesz részt, vagy automatikus jutalmat is kaphat.

www.visitpoprad.sk



AQUACITY POPRAD



Als das ökologischste Resort der Welt ausgezeichnet. Im ganzjährigen Thermalwasserpark finden Klienten 13 Thermal- und Entspannungspools, Innen- und Außenpools, ein 50 m Schwimmbecken, Fire & Water Wellness & Spa – zweistöckiges Wellnesszentrum mit einer Fläche von fast 1 600 m², der Lighthouse Fresh Bar, Restaurants und Wasserbars, einen Kinderpool mit Salzwasser – Treasure Island (Schatzinsel). Außer toller Spaß auf Wasserrutschen bietet AquaCity Poprad mehr als 350 Wasserattraktionen und eine spezielle 3D Laser Show in Pools jeden Abend, ein Fitnesszentrum, Spinning und ein Kryotherapiezentrum. Genießen Sie tollen Spaß auch in der Fun Zone mit einem 35 Meter langen Piratenschiff, Attraktionen, einem interaktiven Programm und Aktivitäten mit tollen Animatoren. / A világ legjobban természetbarát resortja értékeléssel. Az egész évi termál-aquaparkban 13 termál- és relax-, belső- és külső medencét, 50 m úszómedencét, Fire & Water Wellness & Spa centrumot – egy kétszintes wellness centrum csaknem 1 600 m² területtel, Lighthouse Fresh Bárt, éttermeket és vízi bárakat, Treasure Island – Kincsek szigete sós vizes gyerekmecénét talál. A tobogánokon és csúszdákon való kiváló szórakozáson kívül az AquaCity Poprádban több mint 350 vízi attrakciót és minden nap egy speciális esti 3D Laser Show-t élvezhet a medencékben, fitnessben, spinningben, kriocentrumban. A nyár folyamán a Fun zónában is szórakozhat egy 35 méteres kalózhajóval, attrakciókkal, attraktív programmal és a szórakozásról egy minőségi animációs csapat gondoskodik.

+421 52 785 11 11, AquaCity Poprad, www.aquacity.sk

SCHÖNHEITS- UND GESUNDHEITSKLINIK INTERKLINIK POPRAD-KRYOCENTRUM AZ EGÉSZSÉG ÉS SZÉPSÉG KLINIKÁJA INTERKLINIK POPRAD-KRYOCENTRUM

Kryotherapie verbindet moderne Medizin mit alternativer Heilung. Bei der Eine moderne Gesundheits- und Schönheitsklinik. Extradienstleistungen im Gebiet der ästhetischen Dermatologie, Kryotherapie und fachlichen Therapien. Kryotherapie verbindet moderne Medizin mit alternativer Heilung. Bei der Prozedur verbringen Klienten maximal drei Minuten in einer Kammer mit einer Durchschnittstemperatur von -120 °C und danach folgt intensive physische Übung. Kryotherapie hilft bei Behandlung vieler Krankheiten und ist auch eine tolle Regenerationsmethode für Sportler. / Standardon felüli szolgáltatások az esztétikai bőrgyógyászat, krioterápia és szakmai kivizsgálások terén. A krioterápia a modern orvostudomány és alternatív gyógyászat ötvözte. Az eljárás egy -120 °C átlaghőmérsékletű kamrában való maximum három perces tartózkodást tartalmaz, amely után intenzív tornázás következik. A terápiának több betegség gyógyításánál van pozitív hatása, valamint a sportolók regenerációjában kiváló.

+421 52 785 11 710, Interklinik Poprad, www.interklinikpoprad.sk



HOTEL WELLNESS & SPA

Grand Hotel Kempinski High Tatras*****	Štrbské Pleso	+421 52 32 62 222
Zion Spa Luxury bietet einen Entspannungspool, einen Whirlpool, Saunas, Entspannungsräume und verschiedene Massagen, Körper- und Gesichtsbearbeitungen sowie Kinderbehandlungen. / Egy luxuss wellness különböző szaunákkal, inhalációkkal, jakuzzikkal és bármédecével. Egyedülálló jakuzzi a szálloda tetején páratlan kilátással a VIP Sky Lounge magánzónában finn szaunával. Thai- és klasszikus masszázsk és spa eljárások.		
Hotel Lomnica*****	Tatranská Lomnica 92	+421 52 285 35 00
Das Zentrum befindet sich teilweise im historischen Teil des Hotels und enthält einen Pool mit Gegenströmung, Whirlpools, Saunas und eine Erlebnisdusche. / A központ részben a szálloda történelmi részében van és ellensodrások medencét, jakuzzikat, szaunákat és élményzuhanyt kínál		
Grand Hotel Bellevue*****	Horný Smokovec	+421 52 476 21 11
Ein Wellnesszentrum mit vielen Saunas, einem großen Pool, Jacuzzi, Heilbadprozeduren, Massagen und einem Beauty Salon. / Wellness központ szaunavilággal, nagy medencével, jakuzzival, fürdőeljárásokkal.		
Grandhotel Praha****	Tatranská Lomnica 8	+421 52 44 67 942
Grand Mountain Spa mit einem Außenpool und Saunas, gegründet auf der Philosophie der Bergkräuter und Salze. / Grand Mountain Spa külső medencével és szaunákkal, a hegyi gyógynövények és sók főzőlevegőjén alapítva.		
Grandhotel**** Starý Smokovec	Starý Smokovec 38	+421 52 47 80 000
Ein Wellnesszentrum mit 3 verschiedenen Saunas, einem runden Pool, einem Tepidarium und saftigen Getränken. / Wellness központ 3 különböző szaunával, Alan körmedencével, tepidariummal és bárral szoftos drinkekkel.		
Hrebienok Resort****	Starý Smokovec 181 00	+421 52 38 11 403
Ein stilvolles WELLNESSZENTRUM mit einem Außenentspannungspool, mehreren Saunas, einem Whirlpool, einem Tepidarium und einem modernen professionellen Fitnessraum. / Stílusos WELLNESS CENTRUM külső relaxáló medencével, több szaunával, jakuzzival, tepidariummal és korszerű professzionális fitness-el.		
Horizont Resort ****	Stará Lesná	+421 908 908 111
Ein luxuriöses Wellnesszentrum mit Saunas, Inhalationen, einem Jacuzzi, einem Pool, einer Bar, Massagen und einem Whirlpool auf dem Hoteldach. / Mountain Wellness központ – szaunák, inhaláció, jakuzzi, medence bárral és örvényléssel, VIP Sky Lounge privát jakuzzi és finn szauna a szálloda tetején, nyári Chill Out zóna.		
Hotel Hills****	Stará Lesná 153	+421 908 908 111
Entdecken Sie Ihr inneres sowie physisches Gleichgewicht und außergewöhnliche Wellnesspflege. Zum Wellnesszentrum gehören Saunas und Inhalationen, Erlebnisduschen, ein Eisfall, ein Kühlbecken, ein duftender Erholungsraum mit einer Außenterrasse, ein Außenbergsee mit einem Whirlpool und viel mehr. Engedjen meg magának belső és fizikai egyensúlyt és rendkívüli wellness gondoskodást. A wellness központ részét szaunák és inhalációk, élményzuhanyok, jégeső, lehűtő-medence, relaxáló illatos helység külső terrasszal, kültéri hegyi tavacska jakuzzival és egyéb képezi.		
Hotel International****	Velká Lomnica	+421 52 466 11 11
Das Zentrum bietet einen Pool mit einem Whirlpool und Gegenströmung, Saunas, ein Tepidarium und ein Fitnessraum. / A wellness központban fűtött külső medence jakuzzival, fűtött belső medence ellensodrálással, száraz-, aroma-, gőz- és infrasauna, jakuzzi, tepidarium és edzőterem található.		
Hotel Patria****	Štrbské Pleso	+421 52 784 89 99
Patria Aqua Paradise ist einmalig mit einem breiten Angebot von Massagen – klassischen, thailändischen, Thalgo-Massagen und Schröpfungtherapie. / A Patria Aqua Paradise masszázsk széles kínálatával egyedülálló, a klasszikusoktól kezdve a thai masszázson keresztül egészen a Thalgo masszázsig és köpölözésig.		

Hotel Solisko****	Štrbské Pleso	+421 52 426 28 00
Die Gäste haben eine finnische, eine Dampf- und eine infrarote Sauna, einen Abkühlungspool, Spritzenduschen und Wasserfußmassagebad zur Verfügung. Die Entspannungszone befindet sich im Interieur sowie im Exterieur des Wellnesszentrums. / A vendégek számára szaunák állnak rendelkezésre – finn, gőz vagy infra, lehűtőmedence, türkiz zuhanyok és vízi lábmasszázs-fürdők. A pihenőzóna a wellness központ belterében és külterében megtalálható.		
Wellness Hotel Borovica****	Štrbské Pleso 3	+421 52 711 05 00
Eine breite Auswahl von Massagen, Wellnessprozeduren und kosmetischen Behandlungen der exklusiven Marke Annemarie Börlind für einen schönen Körper und eine geschmeidige Haut. / Masszázsok, wellness eljárások és exkluzív Annemarie Börlind márkájú kozmetikai ápolások széles kínálata a gyönyörű test és arcbőr eléréséhez.		
Kontakt Wellness hotel****	Stará Lesná 180	+421 902 868 768
Ein Wellnesszentrum mit der Fläche von 1 000 m ² – Dampfbäder und Saunas, Entspannungspool mit Wasserattraktionen, Jacuzzi-Bar und Fitnesszentrum. / Vitális világ 1 000 m ² kiterjedéssel – gőzfürdők és szaunák világa, emyedő medence vízi attrakciókkal, Jacuzzi bár és fitness		
Atrium Hotel***	Nový Smokovec 42	+421 52 442 23 42
4 ELEMENTS AQUA – Ein Poolkomplex (Schwimmbad, Kinderpools, Wasserrutsche, 2 Rutschen, Whirlpool, 3 Saunas, Poolbar und Entspannungszone). 4 ELEMENTS DAY SPA – Massagen und Behandlungen mit heilenden Naturprodukten. / 4 ELEMENTS AQUA – Medencekomplexum (úszómedence, gyerekmedence, tobogán, 2 csúszda, jakuzzi, 3 szauna, pool bar és pihenő zóna). 4 ELEMENTS DAY SPA – Masszázsok és természetes gyógytermékekkel végzett eljárások.		
Hotel Lesná****	Stará Lesná 157	+421 915 898 141
Das erste und einzige Spa by L'Occitane in der Slowakei garantiert unvergessliche Erlebnisse und Entspannung, die mit tollen Düften beginnt. / Az első és egyetlen Spa by L'Occitane Szlovákiában megismételhetetlen élmény és tökéletes menekülés, amely illattal kezdődik.		
Horský hotel Sliezsky dom***	Velické pleso, Tatranská Polianka 32	+421 911 882 879
Vergessen Sie alltäglichen Stress, entspannen Sie sich und erfrischen Sie Ihren Körper und Ihre Seele im höchstgelegenen Entspannungszentrum der Slowakei. / Felejtse el a mindennapi stresszt, relaxáljon és üdítse fel a testét és elméjét Szlovákiában a legmagasabban fekvő relax központban		
Hotel FIS***	Štrbské Pleso	+421 915 954 636
Ein brandneues Wellnesszentrum mit dem Design einer Bergwiese, einer duftenden Sauna, einer Entspannungszone und einem Whirlpool. / Teljesen új wellness központ hegyi mező stílusban, illatos szauna, pihenő zóna és jakuzzi.		
Hotel SOREA*** Titris	Tatranská Lomnica 266	+421 918 665 428
Aqua Relay Zentrum – ein Pool mit Attraktionen für die ganze Familie, eine Wasserrutsche, eine trockene Sauna, eine Bio-Sauna mit Kräutern, eine Dampfsauna, Wickel, Massagen. / Medence attrakciókkal az egész család számára, tobogán, száraz szauna, bio-szauna gyógynövényekkel, gőz-szauna, pakolások, masszázások.		
Hotel SOREA*** Trigan	Štrbské Pleso	+421 52 321 18 50
Eine Wellness-Welt der Regeneration und Entspannung – ein Entspannungs-Schwimmbad, ein Kinderpool, Spritzen, ein Sprudelbad, eine Gegenströmung, ein Entspannungsraum, Massagen, ein Fitnessraum. / Regeneráció és pihenés wellness világa – emyedő-úszó medence gyerekmedence, dűznik, gyöngyöző fürdő, ellenfolyam, szaunák, pihenőhelység, masszázások, fitnessközpont.		
Hotel SOREA*** Urán	Tatranská Lomnica	+421 52 446 78 41
Wellness Urania, ein Pool mit Wasserattraktionen, ein Kinderpool, eine trockene und eine Dampfsauna, Massagen, ein Fitnessraum. / Medence vízi attrakciókkal, gyerekmedence, száraz- és gőz-szauna, masszázások.		
Hotel Toliar***	Štrbské Pleso 21	+421 52 478 10 11
Toliar ist ein Komplex von Dampf- und Wasserbädern. / A Toliar gőz-szaunák és vízfürdők komplexuma.		
Hotel Tulipán***	Tatranská Lomnica 63	+421 940 656 525
Ein Wellnesszentrum mit einer trockenen, einer infraroten und einer Dampfsauna, Aromatherapie, Jacuzzi und Massagen. / Vitális világ száraz-, gőz- és infra szaunával, aromaterápiával, jakuzzival és masszázssokkal.		

BIERBÄDER | SÖRFÜRDŐK

Mini-Brauerei Tatras / Tatras Minisörgyár	Nám. sv. Egídia 60, Poprad	+421 948 028 025
Wellness Belvedere	Tatranská Lomnica 14674	+421 948 505 080

HISTORISCHE MUSEEN TÖRTÉNELMI MÚZEUMOK

Sherpa Museum – Švajčiarsky dom (Schweizerhaus) | Sherpa múzeum – Svájci ház

Das Museum stellt die Geschichte und Gegenwart der Bergträger in der Hohen Tatra vor. Es befindet sich im sogenannten Schweizerhaus, das eng mit der Entstehung der Ortschaft Starý Smokovec zusammenhängt. Magas Tátra hegyi hordozói történelmét és jelenkorát térképezi. A Svájci házban található, amely szűken összefügg az Ótátrafüred település keletkezésével.

Starý Smokovec www.sherpacaffe.sk +421 903 319 591

Museum der Tatra-Kinematographie und Photographie – Vlá Alica Tátrai filmművészeti és fényképzési múzeum – Vlá Alica

Das Museum präsentiert die Tatra zu Zeiten, als Kameras und Videokameras nur selten bei Touristen zu sehen waren. / A múzeum a Tátrát abban az időben mutatja be, amikor a fényképezőgép és kamera nem volt minden turista felszereltsége.

Starý Smokovec www.muzeumtaty.sk +421 949 202 493

SKI museum – das erste Skimuseum | SKI múzeum – az első sí-múzeum

Die Exposition des SKI MUSEUMS in Tatranská Lomnica ist der Entstehung und Entwicklung des Wintersports in der Hohen Tatra gewidmet. Besucher können hier in die Geschichte verschiedener Wintersportarten und Sportveranstaltungen „hineinblicken“ – nicht nur durch Exponate, sondern auch kurze Filme, die die Atmosphäre der alten Zeiten noch besser ergänzen. / A SKI MÚZEUM kiállítása Tátralomnicában a téli sportok Magas Tátrában való keletkezésének és fejlődésének történelmével foglalkozik a teljes kezdettől. A SKI MÚZEUM látogatói „betekinthetnek” a téli sportok és sportrendezvények történelmébe nem csak a kiállított tárlatok révén, hanem filmbemutatók által is, amelyek kiegészítik a rég múlt idők légkörét.

Tatranská Lomnica 97 www.muzeum.sk +421 905 592 858

Podtatranské Museum | Podtatranské (Tátraaljai) múzeum

Die Exposition präsentiert die wichtigsten Informationen über das gesellschaftliche, politische, wirtschaftliche, geistige und kulturelle Leben sowie die Umwelt der Stadt Poprad und deren Umgebung von Urzeit bis Gegenwart. / A kiállítás a társadalmi, politikai, gazdasági, szellemi, kulturális életéről illetve Poprád város és környéke természeti környezetéről nyújt alapvető tájékoztatást az őskortól a jelenig.

Poprad, Vajanského 72/4 www.muzeumpoprad.sk +421 52 772 19 24

Podtatranské Museum, Expositionen in Spišská Sobota

Podtatranské múzeum, kiállítások Szepesszombatban

Das Museum stellt traditionelle Zünfte und Handwerke dar, sowie Bürgerhäuser und bekannteste Persönlichkeiten von Spišská Sobota. / A múzeum a hagyományos céheket és mesterségeket mutatja be, valamint a polgári lakást és Szepesszombat legismertebb személyiségeit.

Poprad, Spišská Sobota www.muzeumpoprad.sk +421 52 772 13 23

Kutschenmuseum | Híntő-múzeum

Die Museumsammlung enthält 30 verschiedene Kutschen und Schlitten, Geschirre, Sättel, Waffen und weitere historische Artefakte. / A múzeum gyűjteménye 30 darab különböző híntőt és szánt, lószerszámot, nyeret, címet és egyéb történelmi tárgyat tartalmaz.

Velká Lomnica www.kociarovemuzeum.webnode.sk +421 903 468 396

Ždiarsky dom Museum | Zári ház múzeum

Es befindet sich in einem Holzgebäude, das die ursprüngliche Architektur des Dorfes Ždiar symbolisiert. Im Wohnbereich wird die Volkskunst ausgestellt – lokale Trachten, Spielzeug, Puppen, Haustiere usw. / Egy fából készült célpületben található, amely Zár település eredeti építészeti stílusát képviseli. A lakásrészben népköltés állandó kiállítása található – zári népviseletek, játékok, babák, háziállatok stb.

Ždiar 352 www.zdiar.sk +421 948 476 557

STADT VYSOKÉ TATRY MAGASTÁTRA VÁROS

Die Stadt Vysoké Tatry erstreckt sich auf einer Fläche von 380 km² und dieser Ausmaß macht sie zur zweitgrößten Stadt in der Slowakei. Sie bedeckt einen wesentlichen Teil des Tatrationalparks und wird von 15 Stadtteilen, ursprünglich selbständigen Ortschaften gebildet. Sie sind durch den sogenannten Weg der Freiheit verbunden, der von Vysňé Hágy nach Tatranská Kotlina führt. Das administrative Zentrum der Stadt ist die Ortschaft Starý Smokovec, die zusammen mit Tatranská Lomnica zu den wichtigsten Tatra-Tourismuszentren gehört. Die Stadt Vysoké Tatry wurde in 1947 gegründet und hat 4 144 ständige Einwohner. Im Oktober 2008 wurden die Städte Vysoké Tatry und Poprad von Ihrer Majestät Königin Elisabeth II. besucht, die dabei auch mit der Standseilbahn nach Hrebienok fuhr.

A Magastátra város 380 km² területen fekszik, és területével Szlovákia második legnagyobb városa. A Tátra nemzeti park érdemleges részét fedi és 15 városrészt, eredetileg önálló település képezi. Magas Tátra Felsőhágától Barlangligetig vezető Szabadságúttal van összekötve. A város ügyintézési központja Ótátrafüred, amely Tátralomnicával együtt az idegenforgalom legjelentősebb tátrai központjai közé tartozik. Magas tátra város 1947-ben alapult és 4 144 állandó lakosa van. 2008 októberében Magastátra és Poprád városokat meglátogatta II. Erzsébet brit királynő. A nemes látogatás során siklón felutazott Tárjakára.

www.vysoketatry.sk



STADT POPRAD

Nach der Einwohneranzahl ist Poprad die größte Stadt der Zipser Region. Dank der Lage wird sie auch „das Eingangstor zur Hohen Tatra“ genannt. Poprad liegt im sogenannten Poprader Talkessel zwischen der Hohen Tatra und der Belauer Tatra (im Norden), den Gebirgen Levočské vrchy (im Osten) und Kozie chrbty (im Süden). Der Fluss Poprad fließt durch die Stadt. Heutzutage besteht Poprad aus fünf ehemaligen Städten der Oberen Zips

und einer ehemaligen Ortschaft: Poprad, Matejovce, Spišská Sobota, Stráže pod Tatrami, Velká und Kvetnica. Die heutige moderne Stadt mit einem historischen Juwel im Herzen bietet zahlreiche Kulturdenkmäler, sowie die Tatra-Galerie, das Podtatranské Museum und viele Einkaufsmöglichkeiten. Eine wunderschöne Aussicht auf die ganze Stadt und deren Umgebung hat man vom Turm der Kirche des Hl. Egidius im Stadtzentrum. Im ruhigen Stadtviertel Spišská Sobota dominiert ein Platz mit erhaltenen wertvollen Bürgerhäusern und wunderschöner Kirche des Hl. Georg. Man kann dort auch spezielle Unternehmen finden z.B. einen exklusiven Café, ein Bistro und ein Fine-Dining Restaurant auf Bestellung. In der Stadt kann man auch an geführten Stadttouren des Informationsbüros der Stadt teilnehmen und die lokale Kristallschleiferei, eine Mini-Brauerei oder eine kleine Fabrik mit exklusiven Destillaten besuchen. Zu Weihnachten ist die Stadt Poprad mit wunderschönen Lichtdekorationen geschmückt und bietet ein buntes Kulturprogramm für die breite Öffentlichkeit. Es gibt auch verschiedene Stadtführungen des Stadtinformationsbüros von Poprad, bei denen man z.B. eine Glaskristallschleiferei, eine Mini-Brauerei oder eine kleine Fabrik mit exklusiven Destillaten besuchen kann.

ORTSCHAFT ŠTRBA | CSORBA TELEPÜLÉS

Štrba, eines der höchstgelegenen Dörfer in der Slowakei, bietet eine einmalige Aussicht auf das Panorama der Hohen Tatra im Norden und die Bergkämme der Niederen Tatra im Süden. Es hat drei Teile – Štrba, Tatranská Štrba und Štrbské Pleso und fast 3500 Einwohner. Es bietet Unterkunft in Hotels, Pensionen, Motels, auf einem Campingplatz, in Touristenherbergen und vielen privaten Zimmern. Neu ist eine direkte Verbindung des Dorfes durch neue moderne Wagen mit Štrbské Pleso – das meistbesuchte Touristenzentrum in der Hohen Tatra. 5 neue Wagen benannt nach weniger bekannten Spitzen der Tatra: Bradavica, Kostolík, Stredohrot, Ganek und Vysoká können Passagiere in voller Pracht der Tatra genießen. Dank einem Hybridantrieb können die Wagen auf den klassischen Tatra-Elektrobahn-Gleisen (Štrbské Pleso – Starý Smokovec – Poprad/Tatranská Lomnica), sowie auf der Zahnradbahnstrecke (Štrba – Štrbské Pleso) verkehren. Štrbské Pleso ist ein Ausgangspunkt vieler attraktiver Sommer- und Winterhochgebirgswanderungen und ein Leistungssportzentrum für nordische Disziplinen. Štrba ist eine zauberhafte Stelle mit den schönsten Ausblicken, die man wünschen kann.

A Magas Tátra panorámájára északon és az Alacsony Tátra gerinceire délen való egyedülálló kilátást Szlovákia egyik legmagasabban fekvő községe, a Csorba község nyújt. A község három helyrészből áll – Csorba, Tátracsorba és Csorbató csaknem 3500 lakossal. Széleskörű szálláshetőségeket nyújt szállodákban, panziókban, motellben, autocampingben, turista-szállásokban valamint széles kínálatot magánlakokban. Újdonság a község összeköttetése új korszerű járművekkel Csorbáról Csorbatóra – a leglátogatottabb idegenforgalmi központba Magas Tátrában. Az összesen 5 új járműt kevésbé ismert tátrai csúcsok nevével Bradavica, Kostolík, Stredohrot, Ganek és Vysoká az utasok a tátrai hegységek teljes gyönyörűségében élvezhetik. A hibrid meghajtásnak köszönhetően a járműk egyaránt közlekedhetnek a klasszikus TĚZ pályán (Csorbató – Ótátrafüred – Poprád/Tátralomnic), ugyanúgy az OŽ fogaskerekű pályán (Csorba – Csorbató). Csorbató rengeteg tetszetős nyári és téli magashegyi túra kiindulópontja és az északi összetett csúcspontok központja. Csorba egy varázslatos hely a legszebb kilátással, amelyet kívánni lehet. www.strba.sk



POPRÁD VÁROS

A Poprád lakosok száma szempontjából Szepes legnagyobb városa. Fekvéseinek köszönhetően a „Magas Tátra belépőkapuja” jelzőt kapta. Poprád a Poprádi medencében fekszik Magas Tátra és Bélai-Havasok (északra), Lőcsei hegység (keletre), Kozie chrbty (Kecskehátak) (délen) között, Poprád folyók folyik keresztül rajta. A mai Poprád város öt valamikori felsőszepesi városból és egy valamikori településből áll: Poprád, Matejovce, Szepesszombat, Sztrázsa, Felka és Kvetnica. A mai korszerű város történelmi kincssel a szívében szabadideje tartását kínálja számtalan kulturális rendezvénnyel, a Tátrai galéria, vagy Tátraalji múzeum is látogatást érdemel valamint bevásárlással is elszórakozhat. Kilátás az egész városra és környékére Szent Egyed templom tornyából kinalkodik a városközpontban. A nyugodalmas Szepesszombati városrész egy tökéletesen fennmaradt régi építészeti főteret rejtget polgári házakkal és gyönyörű Szt. György templommal a közepén. Rendkívüli vállalkozásokra lehetnek itt, mint pl. egy exkluzív kávézó, bisztró, vagy fine-dining megrendeléses étterem. A Poprádi Városi információs iroda kalauzolt szemléi kinalatát is kihasználhatják és így például üvegkristály-csiszoló üzemet, minisörgyárat vagy exkluzív pálinkagyárat látogathatnak meg. A karácsonyi időszakban Poprád város pazar fénydíszítéssel büszkélkedik és tarka kulturális programot kínál a széles nyilvánosság számára.

www.VisitPoprad.sk





HISTORISCHE STRAßENBAHNEN TÁTRAÍ TÖRTÉNELMI VILLAMOSOK

Am Fuße der Spitzen der Hohen Tatra mit der historischen Straßenbahn Komet aus dem Jahre 1913 oder mit Dreiling aus dem Jahre 1969 zu fahren ist ein außergewöhnliches Erlebnis für jeden Besucher der Tatra. Beginnen Sie Ihren Besuch der Hohen Tatra schon in Poprad und fahren Sie zwischen den Bergzentren der Tatra mit historischen Straßenbahnen. Die Fahrkarten kann man online oder bei historischen Schaffnern in den Straßenbahnen kaufen. / Utazni a Magas Tátra hegycsúcsai alatt a Kométa 1913-as vagy a Trojca 1969-es történelmi villamosokban egy rendkívüli élmény a Tátra minden látogatója számára. Kezdje a Magas Tátra látogatását már Poprádban és a tátraí központok közötti utazáshoz használja ki a történelmi villamosokat. Menetjegyet online vásárolhat vagy közvetlenül a történelmi kalauzoknál a villamosban.

+421 918 808 506, www.tatranskaelektricka.sk

GALERIEN | GALÉRIÁK

Galéria Tatranský šperk	+421 904 126 540, Vila Flóra, Starý Smokovec www.tatranskysperk.sk
Vila Flóra Starý Smokovec	+421 52 772 19 68, Starý Smokovec, Vysoké Tatry www.tatragaleria.sk
Galéria ULUV Tatranská Lomnica	+421 52 446 73 22, (Galerie der Volkskunst népművészeti alkotások) Tatranská Lomnica 36, Vysoké Tatry www.uluv.sk
Galéria hotela Lomnica	+421 52 285 35 00, Tatranská Lomnica 92 www.hotellomnica.sk
Podtatranská knižnica v Poprade	+421 52 772 97 81, Podtatranská 1548/1, Poprad www.kniznicapp.sk
Tatranská galéria Poprad - Elektráren	+421 52 772 19 68, Hviezdoslavova 12, Poprad www.tatragaleria.sk
Scherfelov dom	+ 421 52 776 85 34, Scherfelova ulica 1360/36, Poprad-Veľká www.poprad.sk
SNG - Kaštieľ Strážky	+421 52 245 40 00, Mednýzászkeho 25, Spišská Belá Strážky www.sng.sk
Galéria u anjela	+421 905 517 486, Starý trh 53, Kežmarok www.galeriauanjela.sk
Mestská výstavná sieň Barónka	+421 52 452 31 70, Hlavné námestie 46, Kežmarok www.kezmarok.com



HISTORISCHE KIRCHEN TÖRTÉNELMI TEMPLOMOK



Vysoké Tatry - Holzkirchen Magas Tátra - fa-templomok

Auf dem Gebiet der Stadt Vysoké Tatry findet man mehrere wunderschöne Holzkirchen – Starý Smokovec, Dolný Smokovec, Tatranská Kotlina, Tatranská Javorina. / A Magas Tátra Város területén több gyönyörű fa-templomot lehet találni – Ótátrafüred, Alsótátrafüred, Barlangliget, Javorina.



Starý Smokovec, Kapelle der Jungfrau Maria von Lourdes / Lourdesi Szűz Mária kápolna

Die erste gemauerte Kapelle, die vom Großprior aus Spišská Kapitula im Jahre 1836 gebaut wurde. Ursprünglich wurde sie den Heiligen Peter und Paul geweiht. / Az első falazott kápolna, amelyet Szepeshely nagyprepostja építtetett 1836-ban. Eredetileg Szt. Péter és Pálnak volt felszentelve.



Poprad – Spišská Sobota Römisch-katholische Kirche des Hl. Georgs Szt. György római-katolikus templom

Die Kirche des Hl. Georgs aus der Mitte des 12. Jahrhunderts ist das älteste Gebäude auf dem Platz in Spišská Sobota. Im Interieur befindet sich ein Altar aus 1516, den Master Paul aus Levoče schuf. Das Kulturdenkmal des Jahres 2011. / A Szt. György templom a 12. század derekáról Szepesszombat főterének legrégebbi épülete. 1516-ból eredő oltár díszíti Lőcsei Pál mester műhelyéből. 2011-es év kulturális emléke.



Poprad, Römisch-katholische Kirche des Hl. Egidius / Szt. Egyed római-katolikus templom

Die Kirche des Hl. Egidius ist das wertvollste historische Denkmal im Stadtzentrum. Ihre Entstehung datiert seit der 2. Hälfte des 13. Jahrhunderts. / Szt. Egyed temploma a város közepén található legértékesebb történelmi emlék. Keletkezését a 13. század 2. felébe keltezzük.



Poprad-Veľká, Römisch-katholische Kirche des Hl. Johannes Evangelisten | Szt. János evangélista római-katolikus templom

Die Kirche stammt aus dem 13. Jahrhundert. Aus dem ursprünglichen spätromanischen Gebäude wurden nur Schiffmauer und der Turm erhalten. A templom a 13. századból származik. Az eredeti késő román épületből a torony és a hajó falai maradtak fenn.



Poprad-Kvetnica, Römisch-katholische Kirche der Hl. Helena | Szt. Ilona római-katolikus templom

Die Kirche befindet sich in einer schönen Umgebung eines Waldparks. Sie wurde auf Stadtgrundstücken in den Jahren 1909-1910 dank finanziellen Sammlungen von Peter Ráth und seinen nächsten Verwandten gebaut. A kistemplom a parkerdő gyönyörű környezetében található. Ráth Péter és legközelebbi rokonai gyűjteményeiből épült városi telkeken 1909–1910 években.



Entdecken Sie Poprad mit einem Touristen- führer | Fedezd fel Poprádot kalauzzal

Erleben Sie einmalige Stadtplatzbesichtigungen, besuchen Sie die einzigartige gotische Kirche St. Egidius mit wunderschönen Wandgemälden und genießen Sie eine atemberaubende panoramatische Aussicht auf die ganze Region von einem Turmwandelgang in der Höhe von 26m. / Élje át páratlan városnézést a főtéren kezdve, fedezd fel az egyedülálló Szt. Egyed gótikus templomot pazar falfestményeivel és élvezd az egész régióra tartó panorámás kilátást a torony

26 m magasán elhelyezett fedélzeti sétányáról.

+421 52 16 186, www.VisitPoprad.sk

AUSFLUGSTIPPS IN DER UMGEBUNG TIPPEK KIRÁNDULÁSRA A KÖRNYÉKEN

Zipser Kapitel und ZIPSER BURG | Szepesi Káptalan és a SZEPESI VÁR

Die Zipser Kapitel wird auch Slowakischer Vatikan genannt. Es ist ein UNESCO-Denkmal und der Sitz des Zipser Bistums. Zur Zipser Burg, dem größten Burgkomplex in Mitteleuropa sind es nur ein paar Schritte. (45 Minuten mit dem Auto oder Bus von Poprad) / A Szepesi Káptalan a szlovák Vatikán jelzőt is viseli. UNESCO emlékhely és a Szepesi püspökség székhelye. Innen a Közép-Európa legnagyobb várkomplexumára, a Szepesi várra csak egy ugrásnyi. (45 perc út autóval vagy autóbusszal Poprádból) **+421 53 454 13 36**



Foto: Zoltán Duray

Kežmarok (Käsmark) / Késmárk

Zu Unikaten der königlichen Stadt Käsmark gehört die Käsmarker Burg mit verschiedenen Expositionen, bekannt auch als Ausgangspunkt der ersten Wanderung in die Hohe Tatra. In der Burg finden Touristen auch eine Exposition historischer Autos und in der Stadt eine bekannte artikuläre Holzkirche, ein UNESCO-Denkmal. (20 Minuten mit dem Auto oder Bus von Poprad) / A királyi város különlegessége a Késmárki vár, kiállítások sokaságával, amely a Magas Tátra első turistakirándulásának indulópontjaként is ismert. Részét képezi a történelmi járművek kiállítása is. A városban ne kerülje el az UNESCO-ba bejegyzett artikuláris fatemplomot. (20 perc út autóval vagy autóbusszal Poprádból). **+421 52 449 21 35**



Levoča (Leutschau) / Lőcse

Die Stadt auf der UNESCO-Werbeliste enthält mehr als 300 Denkmäler und einen komplett erhaltenen Stadtmauerkomplex. In der Basilika des Hl. Jakobs befindet sich der höchste gotische Holzalтарь der Welt (18,6 m). (30 Minuten mit dem Auto oder Bus von Poprad) / Az UNESCO-ban bejegyzett város több mint 300 emlékművel és csaknem teljesen fennmaradt várfalrendszerrel büszkélkedik. A Szt. Jakab Bazilikában található a világ legmagasabb gótikus faoltára (18,6 m). (30 perc út autóval vagy autóbusszal Poprádból). **+421 53 451 37 63**



Prešov und die Umgebung - Slowakische Opalgruben Eperjes és környéke - Szlovák opálbánya

Eine beliebte touristische Lokalität und technisches Denkmal, Weltunikat und Nationalschatz der Slowaken. (1,20 Stunde mit dem Auto von Poprad) / Keresett turistalokalitás és technikai emlékmű, de egyúttal világhétkesség és a Szlovákok nemzeti kincse is. (1,20 óra út autóval Poprádból). **+421 850 030 850**



NKP Solivar

Ein einmaliger Komplex technischer Objekte, wo Salz aus Sole gewonnen wurde. Besucher können hier sehen, wie Salz in der Vergangenheit gefördert und gekocht wurde. Solivar (Salzwerk) ist ein nationales Kulturdenkmal. (1 Stunde mit dem Auto oder Bus von Poprad) / Műszaki objektumok egyedülálló komplexuma a só sóléből való kinyerésére. A látogatók végignézhetik hogyan termelték és főzték a sót a múltban. A sópároló nemzeti kulturális műemlék. (1 óra autóval vagy autóbusszal Poprádból).

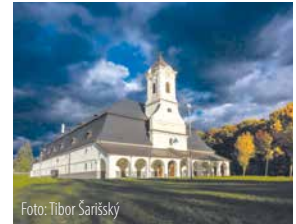


Foto: Tibor Sarišský

Burg und Freilichtmuseum von Stará Ľubovňa / Lubló vára és skanzen

In der Vergangenheit wurde die Burg als der Treffpunkt verschiedener Könige und das Gefängnis von Moritz Benjowski berühmt. Heute bietet sie verschiedene Veranstaltungen und Expositionen. Unter der Burg befinden sich ein Freilichtmuseum der Volksarchitektur und ein mittelalterliches Truppenlager. (1 Stunde mit dem Auto oder Bus von Poprad) / A múltban a vár királyok találkozóiról valamint Móric Beňovský fogva tartásáról lett híres. Manapság rendezvényekkel és tarka kiállításokkal él. A vár alatt népi falu skanzen és egy középkori katonatábor terület el. (1 óra autóval vagy autóbusszal Poprádból).



Pieniny / Pieninek

Im Herzen des malerischen Pieniny-Gebirges sollte man unbedingt die architektonische Perle der Region – die Kartause Červený kláštor besuchen. Benannt wurde sie nach ihrem auffallenden roten Dach. In dem Naturschutzgebiet gehören Floßfahrten auf dem Fluss Dunajec und Rafting zu beliebten Attraktionen. (1 Stunde mit dem Auto oder Bus von Poprad) / A festői Pieninek szívében nem lehet elkerülni az építészeti gyöngyöt, a kartauzi kolostort, amely a feltűnő vörös tetőnek köszönhetően a Vörös kolostor nevet kapta. A védett természeti rezervátumban nagyon közkedvelt a Dunajec lehajózása tutajokon, illetve a merészebbek számára a rafting. (1 óra autóval vagy autóbusszal Poprádból)



Foto: Ladislav Hrivko

Weitere Informationen / További információ: www.severovychod.sk



TAGESAUSFLÜGE MIT TOURISTENFÜHRERN EGYNAPOS KIRÁNDULÁSOK KALAUZZAL

Adventoura Slovakia	+421 903 641 549, www.adventoura.eu
CK-Tatry Travelia	+421 910 963 049, www.tatry-travelia.sk
Objavte Poprad / Discover Poprad	+421 52 1 61 86, www.VisitPoprad.sk
CK - Morava	+421 901 911 211, www.ckmorava.sk
CK - Mountain Kingdom	+421 903 646 099, www.mountainkingdom.sk
Tatras Active Holidays	+421 948 401 301, www.tah.sk

SYMBOLISCHER FRIEDHOF BEI POPRADSKE PLESO | SZIMBOLIKUS TEMETŐ A POPRÁDI-TÓNÁL



Der Friedhof gehört zur Liste der Kulturdenkmäler der Slowakischen Republik und befindet sich im Zirbelkieferengehölz am Fuße des Bergs Ostrva in Mengusovská dolina (Tal). Es ist kein echter Friedhof mit sterblichen Überresten, sondern nur eine Sammlung von Gedenktafeln der Opfer der Tatra. Zurzeit findet man dort 378 Gedenktafeln mit 498 Namen. Die Umarmung wunderschöner Natur und Stille der Zirbelkiefer und Ebereschen ist ideal um über die Beziehung des Menschen und der Natur nachzudenken. * Aus Naturschutzgründen ist der Friedhof außer der Wanderungssaison geschlossen. / Beírva a Szlovák Köztársaság kulturális emlékei jegyzékében. Círbolyafenyő ligetben található az Oszterva hegylábnál a Menguszfalvi-völgyben. Nem valós temetőről van szó – földi maradványok helyett csak emléktáblák találhatók itt a Tatra áldozatai számára. Jelen korban 378 emléktábla található itt 498 névvel. Ez a hely, ahol a gyönyörű természet kellős közepén, círbolyafenyők és vörös berkenyék csendjében, elgondolkodhatunk az ember és természet közös viszonyán. * Természetvédelmi okokból itt érvényes a szezonális lezárás.

MITTELALTERLICHE ORTSCHAFT ŠOLDOV ŠOLDOV KÖZÉPKORI TELEPÜLÉS



Am Rande der Ortschaft Štrba am Fuße der Hohen Tatra befinden sich Reste der ehemaligen mittelalterlichen Ortschaft Šoldov. Es ist eine interessante touristische Attraktion und ein bedeutender archäologischer Fundort. In der Lokalität findet man auch ein Denkmal, eine Informationstafel und Bänke zum Sitzen. Neben der Ortschaft führt ein Radweg. / A Csorba tátraalji község szélén találhatóak a Šoldov nevű megszűnt középkori község maradványai. Egy érdekes turistamegállóról és fontos régészeti lelőhelyről van szó. A terület-en emlékmű, információs tábla és pihenőhely található. Közvetlenül a község mellett egy kerékpárosúny vezet.

KREUZWEG | KÁLVÁRIA



In der Nähe des Zentrums von Starý Smokovec beginnt ein atypischer Kreuzweg, deren Stationen neben einem Touristenpfad zur Stelle Pekná vyhládka führen. Der Kreuzweg ist ein absolutes europäisches Unikat – nicht nur wegen der höchstgelegenen Kreuzigungsgruppe, sondern auch als eine originelle Verbindung der Natur der Tatra und Kunst. Ótátrafüred központjától nem messze fekszik egy hagyománytörő kereszt-út kezdete, melynek megállásai turistaösvény mentén vezetnek a Pekná vyhládka-ra (Szép kilátó). A keresztút egy abszolút európai unikum – nemcsak hogy Közép-Európában a legmagasabban fekvő kálváriáról van szó, de egyúttal a tátrai természet és művészet olyasféle költői összhangja.

DIE GESCHICHTE UND INTERESSANTE INFORMATIONEN ÜBER DIE TATRA TÁTRAI VÁNDORLÁS A TÖRTÉNELEM ÉS ÉRDEKESÉGEK ÚTJÁN



Wie und wann entstanden die größten Tatra-Ortschaften Štrbské Pleso, Starý Smokovec und Tatranská Lomnica? Was für Geschichten stehen dahinter? Entdecken Sie die Tatra mit einem professionellen Reiseführer und erfahren Sie alles über ihre Geschichte und Kultur. / Hogyan és mikor keletkeztek Csorbató, Ótátrafüred és Tátralomnic, a legnagyobb tátrai települések? Milyen történetet visznek magukkal? A professzionális kalauz átvezeti Önt Tátra minden zegzugán rendszeres kulturális-történelmi séták során +421 949 202 493, www.muzeumtatry.sk

RESTAURANTS | ÉTTERMEK

Poprad und Umgebung / Poprád és környéke			
Minipivovar Tatras	Poprad, Námestie sv. Egídia 60	+421 948 828 727	WiFi
Salaš Slavkov	Veľký Slavkov, Tatranská 4	+421 910 325 792	WiFi
Moment - bistro & ubytovanie	Batizovce, Záhradná 670	+421 522 851 681	WiFi
Reštaurácia High Tatras - AquaCity Poprad	Poprad, Športová 1397/1	+421 527 851 111	WiFi
Dobré časy	Poprad, Levočská 2	+421 901 708 592	WiFi
Gašperov Mlyn	Batizovce, Štúrova 121/75	+421 905 033 462	WiFi
Restart Burger	Sobotské námestie 1775/29	+421 918 305 001	
Doma u nás	Poprad, Sobotské nám. 27	+ 421 948 690 390	WiFi
Pizzeria La Primavera	Poprad, Štefánikova 897/4	+421 949 556 760	
Reštaurácia Sabato	Poprad - Spišská Sobota Sobotské nám. 1730/6	+421 527 769 580	WiFi
Penzión Fortuna - Forum Sabbathae	Poprad - Spišská Sobota Sobotské námestie 1753/56	+421 527 769 602	WiFi
Smokovce und Umgebung / Tátrafüredek és környéke			
Bistro Iba.Tu	Starý Smokovec 18101	+421 910 518 111	WiFi
Central Restaurant "Starý Šmakovec"	Starý Smokovec 24	+421 524 566 555	WiFi
Dobré časy Starý Smokovec	Hrebienok Resort II., Starý Smokovec	+421 907 535 047	WiFi
Horský hotel Sliezsky dom	Velické pleso, Tatranská Polianka	+421 911 882 879	WiFi
Hotel Villa Siesta	Nový Smokovec 88	+421 524 780 931	WiFi
Koliba Kamzik	Starý Smokovec 8	+421 910 899 111	WiFi
Reštaurácia Slowenská	Hrebienok Resort II., Starý Smokovec	+421 527 897 878	WiFi
Reštaurácia Stodola	Starý Smokovec 19024	+421 524 361 227	
Reštaurácia Svišť	Nový Smokovec 32	+421 524 422 455	WiFi
Olivia Restaurant	Nový Smokovec 16	+421 903 582 679	WiFi
Reštaurácia Savarin	Horný Smokovec 21, GH Bellevue	+421 524 762 111	WiFi
Restaurant Lefevre	Starý Smokovec 38, Grandhotel	+421 524 780 000	WiFi
Restaurant Hrebienok	Hrebienok	+421 902 932 658	WiFi
Lahôdky u Lenky	Hrebienok Resort II., Starý Smokovec	+421 910 461 818	
Manuel Caffé	Horný Smokovec 20/6	+421 940 172 179	WiFi
Pizzeria Gustosa	Hrebienok Resort II., Starý Smokovec	+421 944 120 890	
Reštaurácia Soul	Hrebienok Resort I., Starý Smokovec	+421 940 552 011	
Pizzeria Montanara	Starý Smokovec	+421 524 425 171	
Koliba (pod TEŽ)	Starý Smokovec 34	+421 901 705 633	
Pizzeria u Friga	Nový Smokovec 44	+421 944 960 162	
Reštaurácia Park	Nový Smokovec 42, Hotel Atrium	+421 524 422 342	WiFi
Libertin Brasserie	Hrebienok Resort 181 00	+421 904 294 540	WiFi

Štrbské Pleso und Umgebung / Csorbató és környéke

Al Lago, Hotel Solisko	Štrbské Pleso Pri Jazere 4046/1	+421 52 4262 800	WiFi
Grand Restaurant, Grand Hotel Kempinski High Tatras	Štrbské Pleso, Kúpeľná 6	+421 523 262 222	WiFi
Hotel Avalanche	Štola 116	+421 944 059 639	WiFi
Hotel Crocus	Štrbské Pleso, 4078	+421 940 646 464	WiFi
Hotel Rysy	Tatranská Štrba 78	+421 910 533 935	WiFi
Koliba Patria	Štrbské Pleso	+421 903 646 255	WiFi
Reštaurácia hotela FIS	K vodopádom 4028/2, Štrbské Pleso	+421 915 954 636	WiFi
Reštaurácia Panorama	Štrbské Pleso 4020	+421 908 888 223	WiFi
Slovenská reštaurácia	Štrbské Pleso 21, Hotel Tolar	+421 524 781 011	WiFi
Wellness Hotel Borovica	Štrbské Pleso 3	+421 527 110 500	WiFi
Koliba Štrbské Pleso	K vodopádom 4028/2, Štrbské Pleso	+421 902 365 422	WiFi
Koliba Žerucha	Tatranská Štrba, Horská 1171	+421 907 943 799	
Reštaurácia Furkotka	Poštová 9, Štrbské Pleso	+ 421 911 039 088	

Tatranská Lomnica und Umgebung / Tátralomnic és környéke

Hotel International	Veľká Lomnica, Golfový rezort Black Stork	+421 524 661 111	WiFi
Hotel Lomnica	Tatranská Lomnica 92	+421 522 853 500	WiFi
Hotel SOREA Titris	Tatranská Lomnica 266	+421 52 446 73 51	WiFi
Hotel Sorea Urán	Tatranská Lomnica 31	+421 52 446 78 41	WiFi
Olivia restaurant	Tatranská Lomnica 14646	+421 903 864 757	WiFi
Reštaurácia SIMI - Teniscentrum	Tatranská Lomnica 14040	+421 911 883 067	
Reštaurácia Slnčný dom	Tatranská Lomnica 287	+421 911 293 666	WiFi
Reštaurácia Encián	Tatranská Lomnica 32	+421 903 500 551	
Penzión Erika	Tatranská Lesná 1	+421 52 442 23 97	WiFi
Kontakt wellness hotel	Stará Lesná 180	+421 902 868 768	
Penzión LOMNICKÝ	Stará Lesná 512	+421 908 257 002	WiFi
Penzión Palušák	Stará Lesná, Hlavná 15	+421 904 892 465	
Reštaurácia Skalnaté pleso	Skalnaté pleso	+421 903 112 200	WiFi
Humno Tatry Restaurant	Tatranská Lomnica 14640	+421 911 115 603	WiFi
Grandhotel Praha	Tatranská Lomnica 8	+421 524 467 941	WiFi
La Famiglia Tatry	Tatranská Lomnica 96	+421 524 566 954	WiFi
Ponderosa Steak House	Tatranská Lomnica 88	+421 940 063 639	
Reštaurácia FIAKER	Penzión Zora, Tatranská Lomnica 11	+421 904 273 803	WiFi
Reštaurácia Stará mama	Tatranská Lomnica 121	+421 524 467 713	WiFi
Culinary Restaurant Horizont Resort	Stará Lesná 178	+421 908 908 111	WiFi
Hills Restaurant	Stará Lesná 153	+421 918 338 333	
Reštaurácia u Furmana	Tatranská Kotlina	+421 524 467 488	WiFi

CAFÉS | KÁVÉZÓK

Kaviareň a čajovňa U Vilka	Starý Smokovec, Cesta slobody 4/D	+421 908 704 412	WiFi
Cukráreň Tatra	Starý Smokovec 66	+421 903 902 220	
MONTE MORY cafe	Štrbské Pleso 4055	+421 944 273 224	
Cukráreň u Elišky	Starý Smokovec, Resort Hrebienok	+421 903 614 383	
Coffee & Bakery KOŠIARIK	Starý Smokovec, Resort Hrebienok	+421 911 454 019	
Bongusto Caffé	Tatranská Lomnica 96	+421 903 901 119	WiFi
Cukráreň Bobčo	Tatranská Lomnica 101	+421 905 911 829	
Ricky Coffee	Stará Lesná, Slnecná 302	+421 903 366 836	
Cafe & Wine Bar AquaCity	Poprad, Športová 1397/1	+421 527 851 111	WiFi
Čokoládovňa Bon Bon In	Poprad, Dominika Tataru 14	+421 904 473 720	WiFi
Espresso Bar	Poprad, Sobotské nám. 1734/14	+421 947 928 326	
Palacinkáreň - La Crêperie	Poprad, 1. mája 4953/2 A	+421 915 472 888	
Mama's Jazz Café	Poprad, Nám. sv. Egídia 55/50	+421 903 670 776	WiFi
Brick	Poprad, Nám. sv. Egídia 45	+421 905 809 431	WiFi
Café La Fée	Poprad, Námestie sv. Egídia 114	+421 948 335 032	
ALFA café	Poprad, Námestie sv. Egídia 18/41	+421 910 723 218	
La Nature	Hrebienok Resort 180 95	+421 907 084 040	WiFi
Tatracinky	Hrebienok Resort 181 00	+421 910 205 533	WiFi
Kaviareň Mozart - Hotel Lomnica	Tatranská Lomnica 92	+421 52 285 35 00	

WEINSTUBEN | BORTÁRAK

Vináreň Selaví	Tatranská Lomnica, Hotel Lomnica	+421 522 853 522	
Tatranský vinohrad	Tatranská Lomnica 120	+421 907 306 069	
Cork Wine Bar	Poprad, Levočská 845	+421 917 660 324	


HUMNO TATRY RESTAURANT & MUSIC PUB

Music Club & Restaurant HUMNO garantuje tolle Après-Ski-Unterhaltung unter der Talstation der Seilbahn in Tatranská Lomnica. Außergewöhnliches Interieur voll von extra Sammlerstücke, z.B. Madonnas Cadillac an der Decke gehängt oder eine echte Pistenraupe, die jahrelang die Pisten in der Tatra präparierte.

Music club & Restaurant HUMNO garantálja az Apres-ski szórakozást a kötélpálya völgy-állomásán Tátralomnicban. A rendkívüli beltér gyűjtői különlegességekkel van megtelve, mint a Madonna énekesnő feje felett függő cadillac-ja vagy eredeti ratrak, amely évekig tartotta karban a tátrai sí-pályákat.

+421 911 115 603, www.humnotatry.sk



ENTSPANNUNG IN DER SCHNEEBEBEDECKTEN TATRA PIHENÉS A BEHAVAZOTT TÁTRÁBAN

Die schönsten Skiabenteuer in der Slowakei erlebt man nur in der Hohen Tatra. 24 Kilometer präparierte Skipisten, modernste Seilbahnen, eine wunderschöne Alpen-ähnliche Umgebung und außergewöhnliche Attraktionen garantieren einen unvergesslichen Urlaub. / A legszebb szízes Szlovákiában csak Magas Tátrában élheti meg. 24 kilométer mindig kezelt sípályák, legkorszerűbb kötélpályák, alpesi jellegű gyönyörű környezet és hagyománytörő attrakciók olyan szabadság garanciája, amit egykönnyen el nem felejt!

SKIFAHREN UND LANGLAUF | SÍZÉS ÉS SÍ-FUTÁS



Die besten Bedingungen zum Skifahren in der Tatra bieten Skigebiete in Tatranská Lomnica und Štrbské Pleso. In Tatranská Lomnica findet man die längste Skipiste in der Slowakei (6,5 km) mit dem größten Höhenunterschied (1,4 km), sowie neue, moderne und bequeme Sessellifte. In Štrbské Pleso hat man mehr als 8 km Skipisten und einen beliebten Snowpark zur Verfügung. Langlauf kann man auf fast 50 km präparierten Langlaufstrecken genießen. / Legjobb sí-féltételeket Tátrában talál - Tátralomnicban és Csorbatón. Lomnicban található a leghosszabb sípálya Szlovákiában (6,5 km) a legnagyobb szintkülönbséggel (1,4 km), de új komfortos üléses kötélpályák is. Csorbatón több mint 8 km sípálya áll rendelkezésre és egy felkapott snowpark. Sí-futást a csaknem 50 km kezelt sí-futópályán élvezhet.

RODELN MIT VIEL SPAß SZÓRAKOZTATÓ SZÁNKÓZÁS

Zu den amüsantesten Aktivitäten in der Hohen Tatra gehört außer Skifahren Tages- sowie Nachtrodeln von Hrebienok runter nach Starý Smokovec auf einer 2,6 km langen Strecke. Magas Tátrában a sízés után a legnagyobb szórakozáshoz a nappali vagy éjjeli szánkózás tartozik Tarajkáról Ótátrafüredbe 2,6 km hosszú pályán.



ENTSPANNUNG IM WASSERPARK RELAX AQUAPARKBAN

Dank thermalem Wasser ist der Wasserpark AquaCity in Poprad ganzjährig geöffnet und gilt als das Zentrum von Wasserspaß und Wellness-Entspannung unter der Tatra. / A termálvíznek köszönhetően az AquaCity aquapark Poprádban egész évben nyitva van és így a vízi szórakozás és wellness pihenés központja Tátrában.

SPEZIELLE DIENSTLEISTUNGEN RENDKÍVÜLI SZOLGÁLTATÁSOK

Um Unterhaltung kümmern sich professionelle Instruktorenteams, mit denen man Schneeschuhwanderungen sowie Nachtskiwanderungen probieren kann. Für Schulgruppen bieten Skigebiete spezielle Skipässe schon ab 7 €/Tag. / A szórakozásról professzionális oktatócsapatok gondoskodnak, amelyekkel lehetősége lesz kipróbálni a hótálpakon való menetet és éjjeli skialpinista túrákat is. Iskolai csoportok számára a sí-központok speciális skipasokat kínálnak már 7 €/nap-tól.



TOURISTIK UND SKIWANDERN TURISZTIKA ÉS SKIALPINIZMUS

Absolute Stille und Ruhe der gefrorenen Tatra-Landschaft kann man bei Wanderungen in schneebedeckten Tälern genießen und sich dabei in einer der 12 zugänglichen Hütten erholen. Erleben Sie eine Skiwanderung nicht nur am Tag. / A megfagyott tátrai természet csendjét és nyugalalmát a behavazott völgyekben való túrákon élvezheti és megpihenhet a 12 megközelíthető magashegyi menedékházak egyikében. Éljen át skialpinista fellépést vagy átmenetet nem csak napközben.



ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST ORVOSI ÜGYELET

Ambulanter Notdienst für Erwachsene, Kinder und Nachwuchs / Bejáró orvosi ügyelet felnőttek, gyerekek és ifjúság számára	Nemocnica Poprad Poprádi kórház, Banická 803/28	+421 52 71 25 683 +421 52 71 25 614
Zahnärztlicher Notdienst Fogorvosi ügyelet	Nemocnica Poprad, Poprádi kórház, Banická 803/28	+421 52 71 25 613
Medizinischer Notdienst für Erwachsene / Állandó BOU rendelő felnőttek számára	Kežmarok / Késmárk Dr. Daniela Fischera 7	+421 52 45 12 234
Ambulanter Notdienst für Kinder und Jugendliche / Bejáró orvosi ügyelet gyerekek és ifjúság számára	Nemocnica Kežmarok, Késmárki kórház, Huncovská 42	+421 52 45 12 276

APOTHEKEN | GYÓGYSZERTÁRAK

Lekáreň Dr. MAX Dr. MAX gyógyszertár	Starý Smokovec 24 / Ótátrafüred 24	+421 901 961 265
Tatranská lekáreň Tátrai gyógyszertár	Štrbské Pleso / Csorbató	+421 52 448 44 88
Lekáreň Lomnica Lomnica gyógyszertár	Tatranská Lomnica, Zdravotné stredisko Tátralomnic, Egészségügyi központ	+421 52 446 73 95
Lekáreň Veronica Veronica gyógyszertár	Štrba, Csorba	+421 52 778 12 22
Lekáreň U Zlatého orla U Zlatého orla gyógyszertár	Velká Lomnica / Kakaslomnic, Školská 673/39	+421 52 456 10 48
EKOLEKÁREŇ	Poprad / Poprád, OC FORUM	+ 421 910 888 091
Lekáreň Dr. MAX Dr. MAX gyógyszertár	Poprad / Poprád,, OC Max Díhé hony	+421 901 961 016
Lekáreň Na Námestí Na Námestí gyógyszertár	Kežmarok / Késmárk, Hlavné námestie	+421 52 452 25 51

ZÜGE UND BUSSE | VONATOK ÉS BUSZOK

Zentrales Portal zum Finden von ÖPNV-Verbindungen: Központi portál a nyilvános tömegközlekedés járatai tudakozódásához	www.cp.sk
SAD Poprad - info Poprad, Busstation, - info Poprád, buszállomás,	+421 52 772 35 68
Bahnhof-Kundenzentrum Slovensko / Vasúti Ügyfélközpont	18 188
FlixBus	www.flixbus.sk
Leo Express	www.leoexpress.com

Steigen Sie in Straßenbahnen mit gekauften Fahrkarten. Die kaufen Sie am Bahnhof, durch SMS, online oder kaufen Sie sog. Blockfahrkarten. Alle Informationen finden Sie auf www.zssk.sk. / A villamosba megvásárolt hatályos menetjeggyel szálljon fel. Jegyet a vasúttállomáson, SMS által, online vásárolhat vagy vásároljon tömbös menetjegyet. Minden információt megtalál a HYPERLINK "http://www.zssk.sk" www.zssk.sk oldalon.



TAXI

VYSOKÉ TATRY	
FH Taxi	+421 903 262 262
Royal TAXI	+421 907 566 966
Tatry Taxi	+421 908 088 555
Taxi Peter Antal	+421 911 902 842
VK-Taxi	+421 905 700 330
POPRAD	
ABA Taxi	+421 948 334 773
Alfataxi	+421 903 723 623
One Taxi:	+421 950 410 666
City Taxi	+421 944 530 213
Okey Taxi	+421 904 801 901
Rádio Taxi	+421 905 300 700
ŠTRBSKÉ PLESO	
CENT TAXI	+ 421 917 149 437
Taxi Štrbské Pleso – Peter Čech	+421 905 123 124

AUTOVERLEIH | AUTÓKÖLCSÖNZŐK

Europcar Slovakia	Letisko Poprad-Tatry Airport	+421 908 756 058 www.europcar.sk
Autopožičovňa Jaro Friesz	Nový Smokovec 51 Sadová 4954/38, Poprad	+421 911 292 000 autopozicovna-popradtatry.sk
Motor Sprint Car	Hraničná 12, Poprad	+421 915 355 365

FLUGHAFEN | REPÜLŐTÉR

Letisko Poprad-Tatry	+421 52 776 38 75 www.airport-poprad.sk
-----------------------------	---



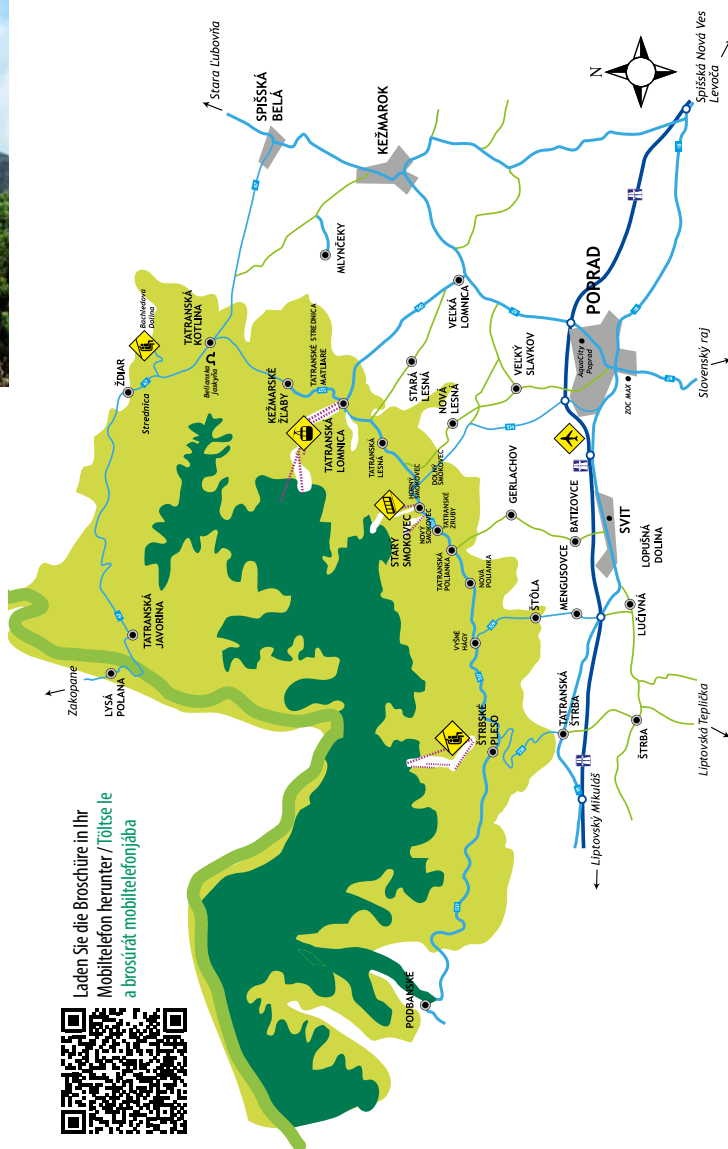


WICHTIGE NUMMERN | FONTOS SZÁMOK

Bergrettungsdienst Starý Smokovec Hegyi mentőszolgálat Ótátrafűred	18 300
Hubschrauberluftrettung Helikopteres mentőszolgálat	18 155
Notrufnummer Rendőrség, tűzoltóság, orvosi segítség	112

TOURISTISCHE INFORMATIONSZENTREN TURISZTIKAI INFORMÁCIÓS IRODÁK

TIK Starý Smokovec	Starý Smokovec, Bergrettungsdienst / HMSZ épülete	+421 52 442 34 40
TIK Tatranská Lomnica	Tatranská Lomnica, bei der Hauptstraße, „Kniha“-Gebäude / főútnál, Kniha (könyvek) épülete	+421 52 446 81 19
Infocentrum T. Lomnica - lanovka	Tatranská Lomnica, lanovka	+421 903 112 200
Infocentrum ŠL-TANAP-u	Štrbské Pleso	+421 915 801 823
TIC Štrbské Pleso	Štrbské Pleso, Poštová 4080/6	+421 911 333 466
Infocentrum Štrbské Pleso - lanovka	Štrbské Pleso, K vodopádom	+421 917 682 260
Mestská informačná kancelária Poprad	Poprad, Námestie sv. Egidia 43/86	+421 52 161 86



Laden Sie die Broschüre in Ihr
Mobiltelefon herunter / Töltsse le
a broszúrát mobiltelefonjába



Die Broschüre Reiseführer der Tatra-Erlebnisse wurde von der Regionalen Tourismusorganisation herausgegeben. / A Tátrai élménykalauz broszúrát kiadta: Magas Tátra Régió idegenforgalmi területi szervezete.

Veröffentlicht in: / Kiadás dátuma: Dezember / December 2022

Foto-Autoren / Fényképeket készítette: Marek Hajkovský - OEP, www.foto-hotel.sk, Martin Malický, Silvio Pašmík, Jano Štovka – MQEP, Vladimíra Gašparová, Dominika Štefková, Ivan Bohuš, Marián Jacina, Jakub Rusnák, Michal Rengevič



Finanziell unterstützt vom Ministerium für Verkehr und Ausbau der Slowakischen Republik. / Megvalósult a Szlovák Köztársaság Közlekedési és építészeti minisztérium pénzügyi támogatásával.

HAUPTPARTNER / FŐ PARTNEREK



HYUNDAI





Vysoké Tatry

REGIÓN



Seilbahnen
Tátrai kötélpályák

Touristik und Natur
Turisztika és természet

AquaCity Poprad
Wasserpark

Poprad - Platz des Hl. Egidius
Poprád, Szt. Egyed-tér

Boot fahren Štrbské Pleso
Csónakázás a Csorbatón

Belaer Höhle
Bélai-barlang